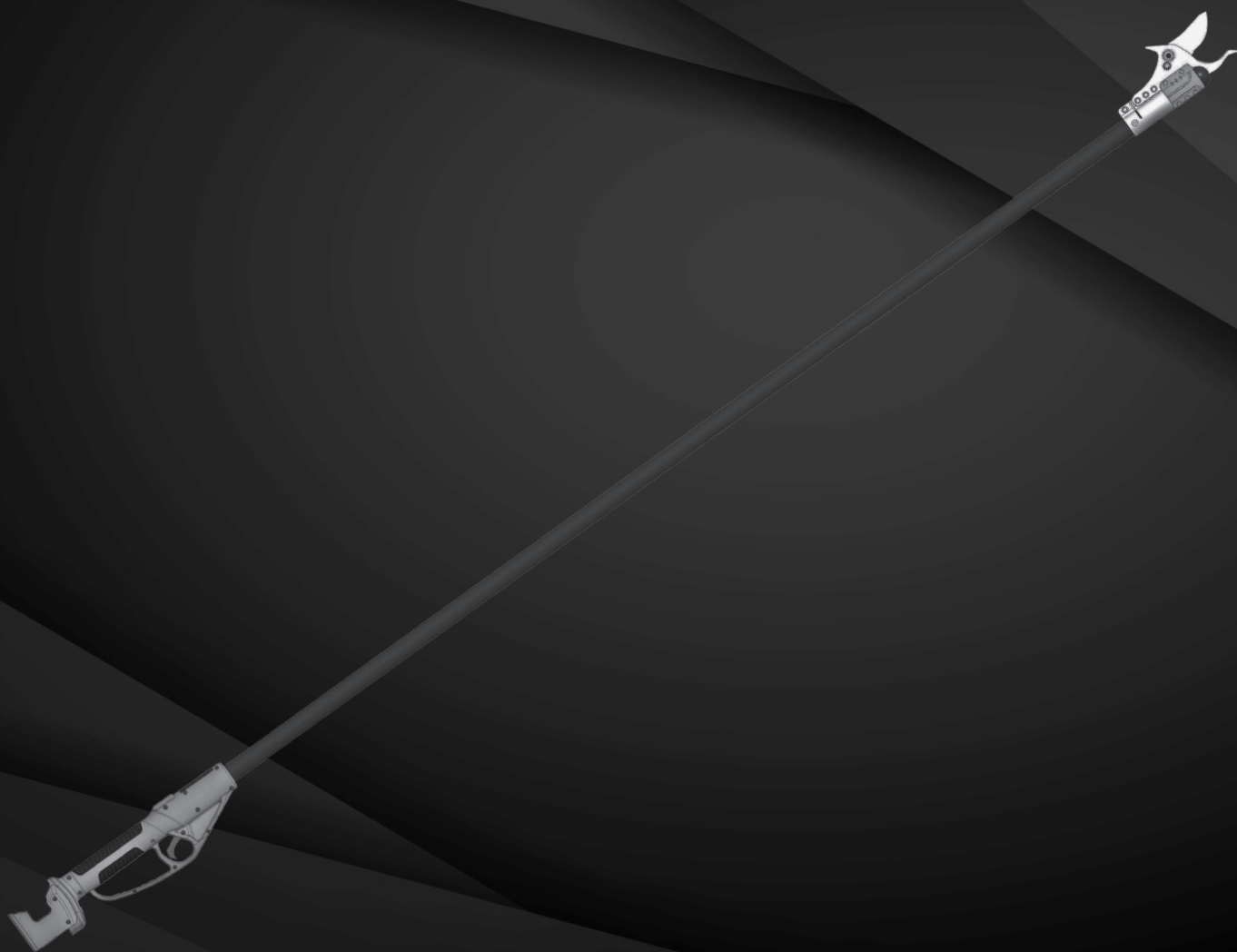


NAKAYAMA[®]



PRO

Shaping outdoor life.



EC1630

ART NO: 079026

v2.2

EN IT

EL BG

RO HR

PL



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM



SYMBOLS



Wear eye protection, hearing protection and a safety helmet.



Wear safety, non-slip footwear.



Wear protective gloves.



Do not expose the unit to rain or moisture.



Keep the power tool at a safe distance of at least 10m from power lines.

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

General power tool safety warnings

Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating the power tool.

Electrical safety

- Make sure that power tool plugs match the outlet. Do not ever modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Using unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is a tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the electric tool. Keep the cord in a safe distance from heat, oil, sharp edges and any moving parts. Damaged or entangled cords will increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cable which has the appropriate specifications for outdoor use. Use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location cannot be avoided, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool if you are feeling tired or are under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used in appropriate conditions will reduce the risk of sustaining personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or connecting power tools that have the switch in the on position to a power source can lead to accidents.
- Remove any adjusting keys or wrenches before turning on the power tool. An adjusting key or a wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep balance and proper footing at all times. This helps the operator have better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the each application. The correct power tool will always do the job better and safer when used as intended.
- Do not use the power tool if the switch does not turn activate or deactivate it. Any power tool that cannot be controlled with the switch is extremely dangerous and must be repaired.
- Disconnect the main plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before changing accessories, making any adjustments, or storing the power tool. Such preventive safety measures will reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- When the power tool is not in use, store it out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use and operate the power tool. Power tools are extremely dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain the power tool. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, leakage and any other issue that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents and injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Keep the cutting parts of the power tool sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are more precise and easier to control.

- Always use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with the instructions of this instruction manual, taking into account the working conditions and the work that is to be performed. Use of the power tool for applications different from those intended could result in personal injury or cause damage to the power tool.
- Keep the handles and any grasping surfaces of the power tool dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling of the tool in unexpected circumstances.

Battery tool use and care

- Recharge the batteries only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is used to charge unsuitable batteries can create a risk of fire.
- Use the power tool only with the specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help immediately. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may not function as intended, resulting in fire or explosion.
- Do not expose a battery pack to fire or excessive temperatures. Exposure to fire or temperatures above 130°C may cause an explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- Have the power tool serviced by qualified service personnel, using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Never attempt to repair damaged battery packs on your own. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service technicians.

Safety instructions for the battery

- Do not dismantle, open, smash or burn the battery pack or the charger.
- Protect the battery against heat (e.g., against continuous intense sunlight), fire, water and moisture. There is a risk of explosion.
- Do not short-circuit the battery pack. There is a risk of explosion.
- Only use the battery pack with compatible products from the manufacturer.
- Do not use any battery pack which is not designed for use with the equipment.
- The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally. An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- Keep the battery pack out of the reach of children.
- If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with plenty of clear water and seek medical attention right away. Contact of electrolyte with eyes may result in loss of eyesight.
- Recharge the battery only at temperatures between 0° and 45°C.
- Set the switch of the power tool to the OFF position before connecting the battery. An accident may occur if the battery is connected to the tool with the switch in the ON position.
- Do not weld the battery.
- Do not put the battery in a microwave oven or other containers that have high pressure or high temperature.
- During first use of the battery, if the battery emits a bad smell, do not use it.
- Respect the polarity "+/-" when charging.
- When charging, it is normal that the charger and the battery emit some heat.
- When not using the tool for a long period of time, in order to prolong battery life, recharge the battery every three months.
- A new battery or a battery that has not been used for a long time will require 5 charge-discharge cycles to reach its maximum energy storage capacity.
- Do not charge the battery shortly after operation as this could reduce its performance.
- Do not charge the battery in an outdoor environment or in a humid area.
- Before charging, turn off the power tool. Never use the power tool when charging.
- Do not store the battery in a humid environment.
- Do not charge the battery in environments with static electricity (over 64 volts)
- If you are not going to use the power tool for a long period of time, charge the battery fully before storage.

Safety instructions for electric pruning shears

- Do not use the pruning shears to prune branches beyond its working range. Do not use the pruning shears to prune hard objects such as metals or stones or other non-plant materials. Do not grip the tool with a vice. Replace the blades if they are worn or defective.
- Keep the tool clean. Clean the tool, the battery and the charger with a clean cloth (do not use corrosive or solvent-based cleaners). Use a soft brush or dry cloth to remove the dust on the surface of the tool.
- Do not soak the power tool, the battery or the charger in water or other liquids.
- Do not use the tool, the battery or the charger if they are damaged in any way or defective.
- If the power switch does not turn the power tool on or off, stop using the tool. Power tools that can't be controlled by the power switch are dangerous and must be repaired.
- The power tool must not come into contact with live objects.
- Keep all parts of your body away from the cutting area.
- In order to prevent accidental starting of the power tool, make sure that the switch is in the OFF position before making any adjustments, changing accessories or storing the tool.
- Store the electric pruning shears with the blades closed, in a place that is inaccessible to children.
- The power tool must only be used by persons who have read and fully understood the instructions contained in this manual. The tool is dangerous in the hands of untrained users.

- Use the power tool only for its intended purpose.
- After use, remove the dirt and sap on the moving blade and fixed blade and oil the contact areas to keep the blades in good working order and prolong their service life.
 - **Attention:** Sap can cause severe blade corrosion and affect cutting performance if not removed from the blade.
- After each use, position the tool so that blade section is facing downwards and gently tap the aluminum tube against a surface. During pruning, some wood shavings may inevitably enter the aluminum tube. There are mechanisms inside the aluminum tube that block shavings or sap from entering the motor drive. If wood shavings are not cleaned out of the aluminum tube for a long time, the cutting performance will be affected and the internal motor drive may be severely damaged.

TECHNICAL DATA

Model	EC1630
Rated power	720 W
Voltage	21 V
Cutting diameter (2 steps)	0-22 / 0-35 mm
Height	2.2 m
Weight	1.9 kg
Battery and charger not included	

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

MAIN PARTS

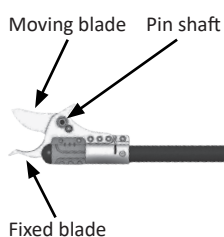
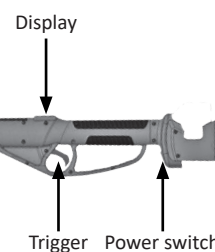


Fig. 1



BATTERY CHARGING

The battery must be charged before use.

1. Put the battery on flat surface.
2. Insert the charger plug into the battery charging port.
3. Plug the charger into a socket.
 - When the charger indicator light turns red, charging has begun.
 - When the charger indicator lights are all green, the battery is fully charged.

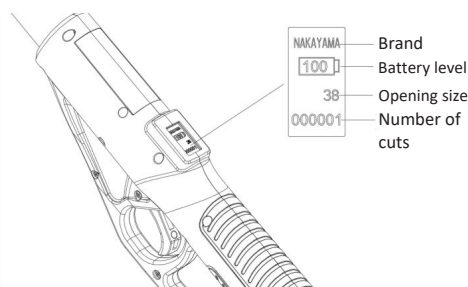


Fig. 2

OPERATING INSTRUCTIONS

- Install the battery, switch on the battery power and pull the trigger twice in a row to activate the tool. (Fig. 3)
- Cutting mode: pull the trigger to close the blades and release the trigger to open them.
- Closing the blades: press the trigger for more than 5 seconds until you hear a second beep. Release the trigger. The blades will close and remain closed.
- Before normal operation, operate the tool without load by pressing the trigger and releasing it several times and check whether the tool works normally.
- Start working only after making sure that the tool is operating normally.

OILING THE BLADES

- Turn off the tool before oiling the blades.
- Add oil before operating the tool and after every 4 hours of operation.
- The proper way to oil the blades is to open the two blades and to then add oil into the input port on the cotter on the back of blades. (Fig. 4)

REPLACING THE BLADES

When the length of the moving blade does not fit the fixed blade, or when the moving blade does not work properly after polishing, it's recommended that the blade be replaced. Follow the steps below:

1. Turn off the power tool and remove the battery.
2. Replace the blades as shown in figures 5-16 on the next page.
3. After replacing the blades, clean the tool and connect the power cable.
4. After connecting the battery, press the trigger and check if the blades close. If they close, the blades have been successfully replaced.

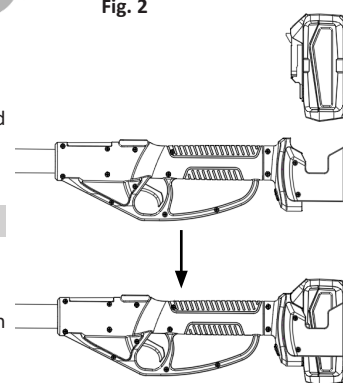


Fig. 3

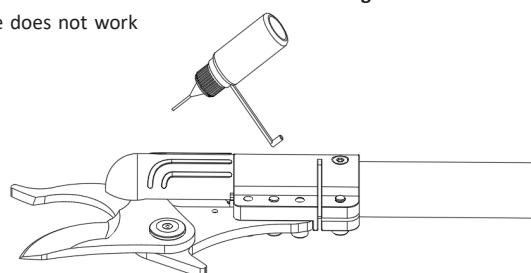


Fig. 4

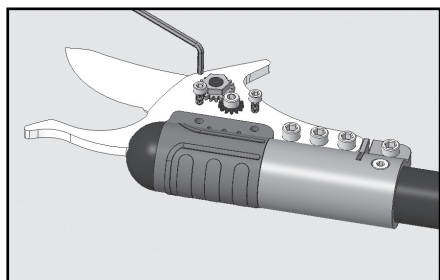


Fig. 5

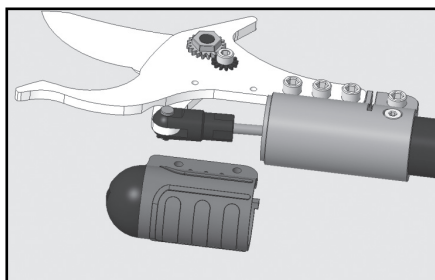


Fig. 6

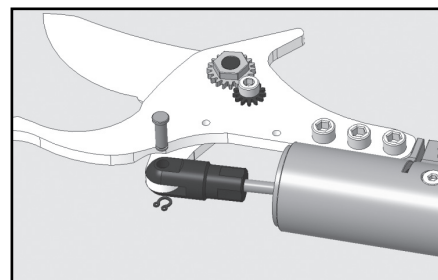


Fig. 7

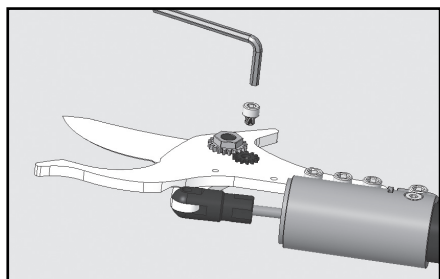


Fig. 8

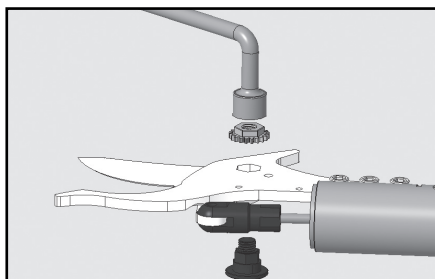


Fig. 9

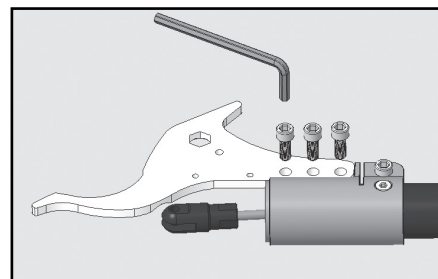


Fig. 10

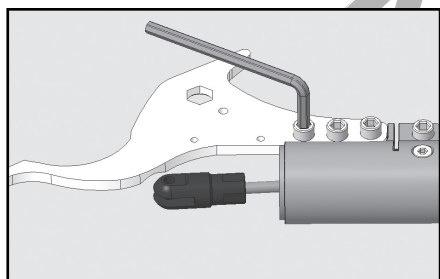


Fig. 11

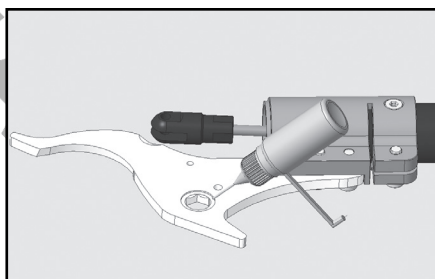


Fig. 12

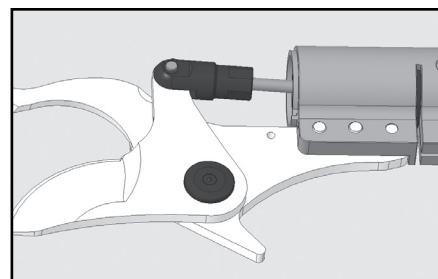


Fig. 13

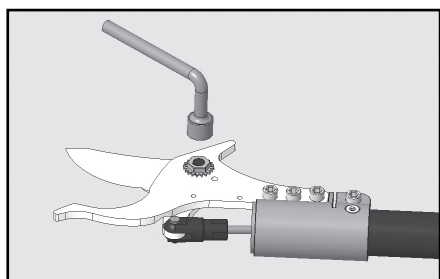


Fig. 14

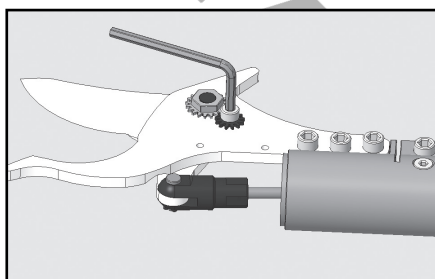


Fig. 15

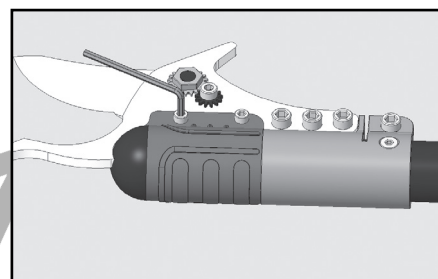


Fig. 16

Note: The moving and fixed blades can be replaced separately.

STORAGE

- Press the trigger for more than 5 seconds until you hear a second beep, then release the trigger. The blades will stay closed.
- Turn off the power tool and take out the battery.
- Clean the tool and store it in a clean, cool, dry and safe place.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

SIMBOLI



Indossare protezioni per gli occhi, per l'udito e un casco di sicurezza.



Indossare calzature di sicurezza e antiscivolo.



Indossare guanti protettivi.



Non esporre l'unità alla pioggia o all'umidità.



Tenere l'utensile elettrico a una distanza di sicurezza di almeno 10 m dalle linee elettriche.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

Avvertenze generali sulla sicurezza degli utensili elettrici

Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree buie o disordinate possono causare incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi o fumi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici potrebbero creare scintille che potrebbero incendiare i gas o i fumi.
- Tenere i bambini e gli astanti a distanza di sicurezza durante l'uso dell'elettroscopio.

Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che le spine degli utensili elettrici corrispondano alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. L'uso di spine non modificate e di prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con materiali o oggetti collegati a terra, come radiatori, tubi, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche è molto elevato se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'ingresso di acqua in un elettroscopio può aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Non abusare del cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo a distanza di sicurezza da calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza un elettroscopio all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga con le specifiche adatte all'uso esterno. L'uso di un cavo di prolunga adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare di utilizzare un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- Rimanere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso quando si utilizza l'elettroscopio. Non utilizzare l'elettroscopio in caso di stanchezza o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'elettroscopio può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, protezioni per l'udito, scarpe di sicurezza antiscivolo o caschi di protezione, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno il rischio di lesioni personali.
- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione off prima di collegare l'utensile alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, di sollevarlo o di trasportarlo. Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore di alimentazione o il collegamento di utensili elettrici con l'interruttore in posizione di accensione a una fonte di alimentazione possono causare incidenti.
- Togliere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettroscopio. Una chiave di regolazione o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettroscopio può provocare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e l'appoggio corretto. Questo aiuta l'operatore a controllare meglio l'elettroscopio in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli e/o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

Uso e cura degli elettroscopio

- Non forzare l'elettroscopio. Utilizzare l'elettroscopio corretto per ogni applicazione. L'elettroscopio corretto svolge sempre il lavoro in modo migliore e più sicuro se utilizzato come previsto.
- Non utilizzare l'elettroscopio se l'interruttore non lo attiva o lo disattiva. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è estremamente pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina principale dalla fonte di alimentazione e/o il pacco batteria dall'elettroscopio prima di cambiare gli accessori, effettuare regolazioni o riporre l'elettroscopio. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettroscopio.
- Quando l'elettroscopio non è in uso, riporlo fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'elettroscopio o le presenti istruzioni di utilizzarlo e farlo funzionare. Gli utensili elettrici sono estremamente pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Manutenzione dell'elettroscopio. Controllare che non vi siano disallineamenti o legature delle parti mobili, rotture di parti, perdite e qualsiasi altro problema che possa influire sul funzionamento dell'elettroscopio. Se danneggiato, far riparare l'elettroscopio prima dell'uso. Molti incidenti e infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- Mantenere le parti taglienti dell'elettroscopio affilate e pulite. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e dotati di bordi di taglio affilati hanno minori probabilità di piegarsi e sono più precisi e facili da controllare.

- Utilizzare sempre l'elettrotensile, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle istruzioni del presente manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettrotensile per applicazioni diverse da quelle previste potrebbe causare lesioni personali o danni all'elettrotensile.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa dell'elettrotensile asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare l'utensile in modo sicuro in circostanze imprevedute.

Uso e cura della batteria

- Ricaricare le batterie solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie utilizzato per caricare batterie non adatte può creare un rischio di incendio.
- Utilizzare l'elettrotensile solo con le batterie specificatamente indicate. L'uso di altri pacchi batteria può comportare il rischio di lesioni e incendi.
- Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento da un terminale all'altro. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- In caso di condizioni difficili, dalla batteria può fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- Non utilizzare batterie danneggiate o modificate. Le batterie danneggiate o modificate potrebbero non funzionare come previsto e causare incendi o esplosioni.
- Non esporre il pacco batteria al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare un'esplosione.
- Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare il pacco batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. Una carica non corretta o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

Servizio

- Far revisionare l'elettrotensile da personale qualificato, utilizzando solo parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrotensile.
- Non tentare mai di riparare da soli i pacchi batteria danneggiati. La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o da tecnici autorizzati.

Istruzioni di sicurezza per la batteria

- Non smontare, aprire, rompere o bruciare il pacco batteria o il caricatore.
- Proteggere la batteria dal calore (ad esempio, dalla luce solare intensa e continua), dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità. Esiste il rischio di esplosione.
- Non cortocircuitare il pacco batteria. C'è il rischio di esplosione.
- Utilizzare il pacco batteria solo con prodotti compatibili del produttore.
- Non utilizzare batterie non progettate per l'uso con l'apparecchiatura.
- La batteria può essere danneggiata da oggetti appuntiti come chiodi o cacciaviti o da una forza applicata esternamente. È possibile che si verifichi un cortocircuito interno, con conseguente bruciatura, fumo, esplosione o surriscaldamento della batteria.
- Tenere il pacco batteria fuori dalla portata dei bambini.
- Se l'elettrolito entra negli occhi, sciacquarli con abbondante acqua pulita e rivolgersi subito a un medico. Il contatto dell'elettrolito con gli occhi può causare la perdita della vista.
- Ricaricare la batteria solo a temperature comprese tra 0° e 45°C.
- Prima di collegare la batteria, portare l'interruttore dell'elettrotensile in posizione OFF. Se la batteria viene collegata all'utensile con l'interruttore in posizione ON, si può verificare un incidente.
- Non saldare la batteria.
- Non inserire la batteria in un forno a microonde o in altri contenitori ad alta pressione o temperatura.
- Durante il primo utilizzo della batteria, se questa emette un cattivo odore, non utilizzarla.
- Rispettare la polarità "+/-" durante la carica.
- Durante la carica, è normale che il caricabatterie e la batteria emettano un po' di calore.
- Se non si utilizza l'utensile per un lungo periodo di tempo, per prolungare la durata della batteria, ricaricarla ogni tre mesi.
- Una batteria nuova o non utilizzata da molto tempo richiede 5 cicli di carica e scarica per raggiungere la massima capacità di accumulo di energia.
- Non caricare la batteria subito dopo il funzionamento per non ridurne le prestazioni.
- Non caricare la batteria in un ambiente esterno o in un'area umida.
- Prima di caricare, spegnere l'elettrotensile. Non utilizzare mai l'elettrotensile durante la ricarica.
- Non conservare la batteria in un ambiente umido.
- Non caricare la batteria in ambienti con elettricità statica (oltre 64 volt).
- Se non si utilizza l'elettrotensile per un lungo periodo di tempo, caricare completamente la batteria prima di riporla.

Istruzioni di sicurezza per le forbici elettriche

- Non utilizzare le forbici per potare i rami oltre il loro raggio d'azione. Non utilizzare le forbici per potare oggetti duri come metalli o pietre o altri materiali non vegetali. Non afferrare l'attrezzo con una morsa. Sostituire le lame se sono usurate o difettose.
- Mantenere l'utensile pulito. Pulire l'utensile, la batteria e il caricabatterie con un panno pulito (non utilizzare detergenti corrosivi o a base di solventi). Utilizzare un pennello morbido o un panno asciutto per rimuovere la polvere dalla superficie dell'utensile.
- Non immergere l'elettrotensile, la batteria o il caricabatterie in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare l'utensile, la batteria o il caricabatterie se sono danneggiati o difettosi.
- Se l'interruttore di alimentazione non accende o spegne l'elettrotensile, smettere di usarlo. Gli utensili elettrici che non possono essere controllati dall'interruttore sono pericolosi e devono essere riparati.
- L'elettrotensile non deve entrare in contatto con oggetti sotto tensione.
- Tenere tutte le parti del corpo lontane dall'area di taglio.
- Per evitare l'avviamento accidentale dell'utensile elettrico, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di effettuare regolazioni, cambiare accessori o riporre l'utensile.
- Conservare le forbici elettriche con le lame chiuse, in un luogo inaccessibile ai bambini.
- L'elettrotensile deve essere utilizzato solo da persone che abbiano letto e compreso appieno le istruzioni contenute nel presente manuale. L'utensile è pericoloso nelle mani di utenti non addestrati.

- Utilizzare l'elettrotensile solo per lo scopo previsto.
- Dopo l'uso, rimuovere lo sporco e la linfa dalla lama mobile e dalla lama fissa e oliare le aree di contatto per mantenere le lame in buone condizioni di funzionamento e prolungarne la durata.
 - **Attenzione:** La linfa può causare una grave corrosione della lama e compromettere le prestazioni di taglio se non viene rimossa dalla lama.
- Dopo ogni utilizzo, posizionare l'utensile in modo che la sezione della lama sia rivolta verso il basso e battere delicatamente il tubo di alluminio contro una superficie. Durante la potatura, alcuni trucioli di legno possono inevitabilmente entrare nel tubo di alluminio. All'interno del tubo di alluminio sono presenti dei meccanismi che impediscono ai trucioli o alla linfa di entrare nell'azionamento del motore. Se i trucioli di legno non vengono puliti dal tubo di alluminio per lungo tempo, le prestazioni di taglio saranno compromesse e l'azionamento interno del motore potrebbe subire gravi danni.

DATI TECNICI

Modello	EC1630
Potenza nominale	720 W
Tensione	21 V
Diametro di taglio (2 fasi)	0-22 / 0-35 mm
Altezza	2.2 m
Peso	1,9 kg
Batteria e caricatore non inclusi	

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

PARTI PRINCIPALI

Lama mobile Albero del perno

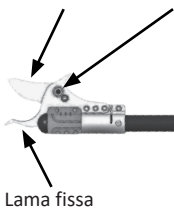


Fig. 1

Display

Grilletto

Interruttore di alimentazione

NAKAYAMA — Marchio
100 — Livello della batteria
38 — Dimensioni dell'apertura
000001 — Numero di tagli

CARICA DELLA BATTERIA

La batteria deve essere caricata prima dell'uso.

1. Posizionare la batteria su una superficie piana.
2. Inserire la spina del caricabatterie nella porta di ricarica della batteria.
3. Collegare il caricabatterie a una presa di corrente.
 - Quando la spia del caricatore diventa rossa, la carica è iniziata.
 - Quando le spie del caricabatterie sono tutte verdi, la batteria è completamente carica.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Installare la batteria, accenderla e premere il grilletto due volte di seguito per attivare l'utensile. (Fig. 3)
- Modalità di taglio: premere il grilletto per chiudere le lame e rilasciarlo per aprirle.
- Chiusura delle lame: premere il grilletto per più di 5 secondi fino a quando si sente un secondo segnale acustico. Rilasciare il grilletto. Le lame si chiudono e rimangono chiuse.
- Prima del normale funzionamento, azionare l'utensile senza carico premendo il grilletto e rilasciandolo più volte e verificare se l'utensile funziona normalmente.
- Iniziare a lavorare solo dopo essersi assicurati che l'utensile funzioni normalmente.

OLIATURA DELLE LAME

- Spegner l'utensile prima di oliare le lame.
- Aggiungere olio prima di mettere in funzione l'utensile e dopo ogni 4 ore di funzionamento.
- Il modo corretto di oliare le lame consiste nell'aprire le due lame e aggiungere olio nella porta di ingresso della coppiglia sul retro delle lame. (Fig. 4)

SOSTITUZIONE DELLE LAME

Quando la lunghezza della lama mobile non si adatta alla lama fissa o quando la lama mobile non funziona correttamente dopo la lucidatura, si consiglia di sostituire la lama. Seguire i passaggi indicati di seguito:

1. Spegner l'elettrotensile e rimuovere la batteria.
2. Sostituire le lame come mostrato nelle figure 5-16 della pagina successiva.
3. Dopo aver sostituito le lame, pulire l'utensile e collegare il cavo di alimentazione.
4. Dopo aver collegato la batteria, premere il grilletto e controllare se le lame si chiudono. Se si chiudono, le lame sono state sostituite con successo.

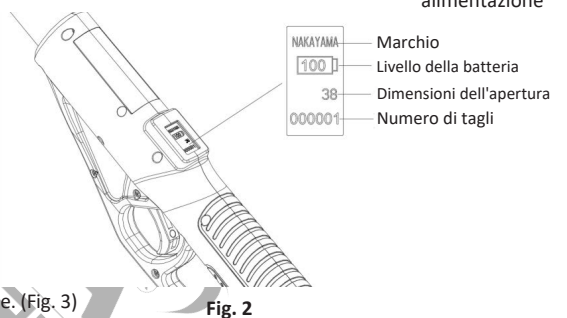


Fig. 2

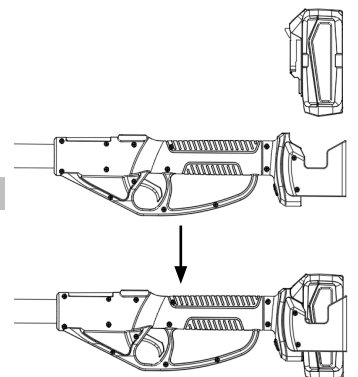


Fig. 3

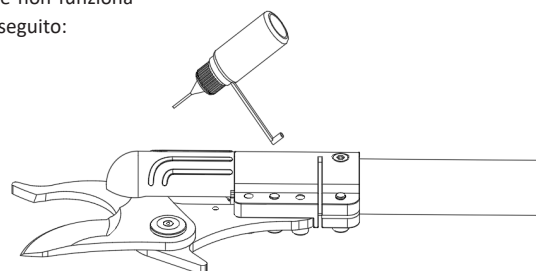


Fig. 4

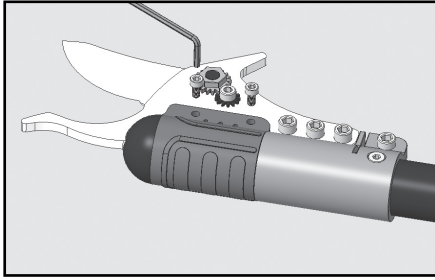


Fig. 5

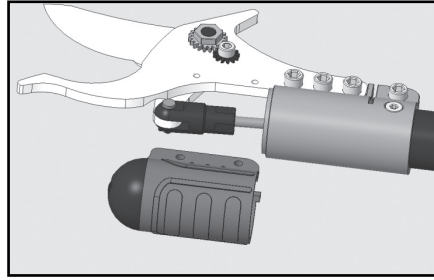


Fig. 6

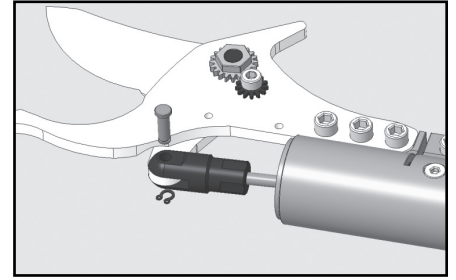


Fig. 7

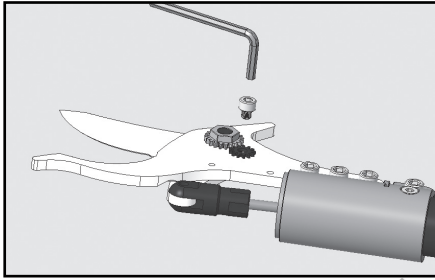


Fig. 8

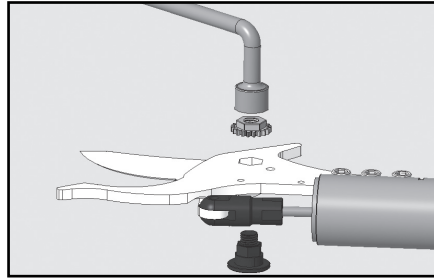


Fig. 9

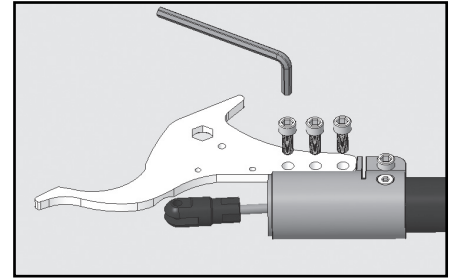


Fig. 10

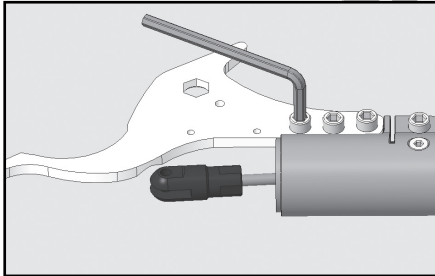


Fig. 11

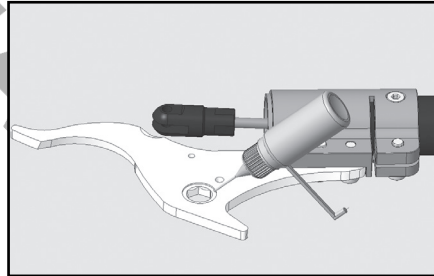


Fig. 12

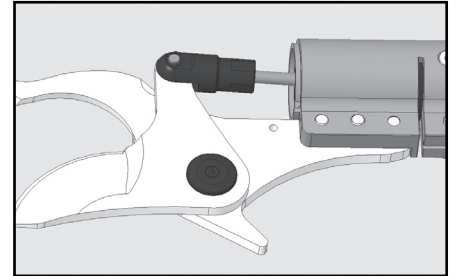


Fig. 13

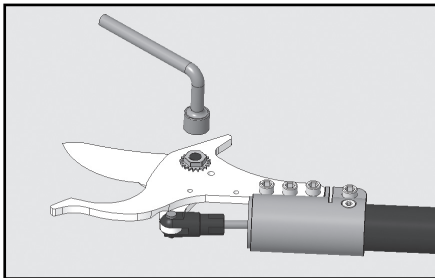


Fig. 14

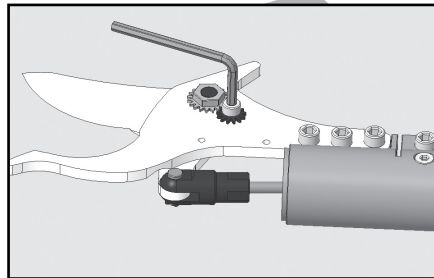


Fig. 15

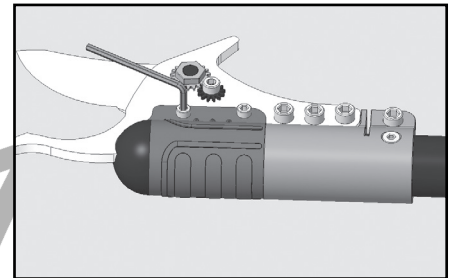


Fig. 16

Nota: Le lame mobili e fisse possono essere sostituite separatamente.

IMMAGAZZINAMENTO

- Premere il grilletto per più di 5 secondi finché non si sente un secondo segnale acustico, quindi rilasciare il grilletto. Le lame rimarranno chiuse.
- Spegner l'elettrostrumento e togliere la batteria.
- Pulire lo strumento e conservarlo in un luogo pulito, fresco, asciutto e sicuro.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

ΣΥΜΒΟΛΑ



Φοράτε γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά ακοής και κράνος προστασίας.



Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας.



Φοράτε γάντια προστασίας.



Μην εκθέτετε τη μονάδα στη βροχή ή σε υγρασία.



Τηρείτε απόσταση ασφαλείας τουλάχιστον 10 μέτρων από καλώδια ρεύματος.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Η ακαταστασία και η ανεπαρκώς φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση. Η απόσταση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει στην απώλεια ελέγχου του εργαλείου/μηχανήματος.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε μετατροπή του βύσματος. Μη χρησιμοποιείτε μετατροπείς σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση βυσμάτων με συμβατές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως με σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας γειώνεται αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα και τα εργαλεία στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να μετακινήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από πηγές υψηλής θερμοκρασίας, κοφτερά αντικείμενα και από κινούμενα εξαρτήματα. Τα καλώδια που έχουν υποστεί οποιαδήποτε ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης (μπαλαντέζες) που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίων προέκτασης κατάλληλων για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρους με υψηλή υγρασία ή με υγρά είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής (ρελέ διαρροής - RCD). Η χρήση ενός ρελέ διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί, να δίνετε προσοχή στην εργασία που εκτελείτε και να χειρίζεστε το μηχάνημα με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώθετε κόπωση ή αν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ενεργοποίησης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση OFF πριν συνδέσετε το βύσμα του καλωδίου στην πρίζα, πριν τοποθετήσετε τις μπαταρίες στο εργαλείο, και πριν το μεταφέρετε και το κουβαλήσετε. Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλό σας να ακουμπάει τον διακόπτη ON/OFF και μην συνδέετε το εργαλείο με την πηγή ρεύματος αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON.
- Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν εργαλεία ρύθμισης πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ρύθμισης που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο τμήμα μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε, γέρνετε ή σκύβετε υπερβολικά κατά τη χρήση του εργαλείου. Διατηρήστε την ισορροπία σας και φροντίστε να στέκεστε με σωστή στάση σώματος έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες περιστάσεις.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.

Ορθότητα χειρισμού και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Η χρήση του σωστού εργαλείου για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται θα καταστήσει την εργασία ασφαλέστερη.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα εργαλείο αν το κουμπί ενεργοποίησής του δεν λειτουργεί. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή/και να απενεργοποιηθεί με το εν λόγω κουμπί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν προβείτε σε εργασίες συντήρησης ή αντικατάστασης εξαρτήματος του εργαλείου ή όταν πρόκειται να φυλάξετε το εργαλείο. Αυτά τα μέτρα πρόληψης μειώνουν τον κίνδυνο της ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε σημείο μη προσβάσιμο από παιδιά. Το ηλεκτρικό εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που δεν έχουν εξοικωωθεί με τον τρόπο χρήσης του ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι επικίνδυνο σε περίπτωση που χρησιμοποιηθεί από άπειρα άτομα ή από άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και σε καλή κατάσταση. Τα επαρκώς συντηρημένα κοπτικά εργαλεία είναι πιο δύσκολο να μπλοκαριστούν και έχουν υψηλότερη απόδοση.

- Συντηρήστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά, αν υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα, ή αν έχουν σπάσει σε κάποιο σημείο ή φθαρεί εξαρτήματα τα οποία ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Η λανθασμένη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων προκαλεί ατυχήματα.
- Χρησιμοποιείτε όλα τα τμήματα του εξοπλισμού και το ίδιο το εργαλείο σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τους εξωτερικούς παράγοντες και τις συνθήκες της εκάστοτε εργασίας. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα ή σε ζημιά του εργαλείου.
- Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες πρόσφυσης του ηλεκτρικού εργαλείου στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες πρόσφυσης καταστούν αδύνατο τον ασφαλή χειρισμό του εργαλείου σε απρόβλεπτες περιστάσεις.

Οδηγίες ασφαλείας για εργαλεία με μπαταρίες

- Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τον φορτιστή που ορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που χρησιμοποιείται για τη φόρτιση ακατάλληλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τις προβλεπόμενες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε τη μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να κάνουν σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Υπό συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό της μπαταρίας. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να μην λειτουργούν όπως προβλέπεται, με αποτέλεσμα να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασίες άνω των 130°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την μπαταρία εκτός του εύρους θερμοκρασιών που καθορίζεται στις οδηγίες. Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Service

- Αναθέστε τη συντήρηση και την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τις μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη. Το σέρβις των μπαταριών πρέπει να εκτελείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς σέρβις.

Οδηγίες ασφαλείας για τη μπαταρία

- Μην αποσυναρμολογήσετε, ανοίξετε, χτυπήσετε ή κάψετε την μπαταρία ή τον φορτιστή.
- Προστατεύστε τη μπαταρία από τη θερμότητα (π.χ. από τη συνεχή έκθεση σε έντονο ηλιακό φως), τη φωτιά, το νερό και την υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Μην βραχυκυκλώνετε τη μπαταρία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Χρησιμοποιείτε τη μπαταρία μόνο με συμβατά προϊόντα του κατασκευαστή.
- Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε μπαταρία που δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση με τον εξοπλισμό.
- Η μπαταρία μπορεί να υποστεί ζημιά σε περίπτωση επαφής με αιχμηρά αντικείμενα όπως καρφιά ή καταβίδια ή από εξωτερικά ασκούμενη δύναμη. Μπορεί να προκληθεί βραχυκύκλωμα, με αποτέλεσμα η μπαταρία να καεί, να εκπέμπει καπνό, να εκραγεί ή να υπερθερμανθεί.
- Φυλάσσετε τη μπαταρία σε σημεία μη προσβάσιμα από τα παιδιά.
- Σε περίπτωση επαφής του ηλεκτρολύτη με τα μάτια σας, ξεπλύνετε τα μάτια με άφθονο καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Η επαφή του ηλεκτρολύτη με τα μάτια μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της όρασης.
- Φορτίζετε την μπαταρία μόνο σε θερμοκρασίες μεταξύ 0° και 45°C.
- Θέστε τον διακόπτη του ηλεκτρικού εργαλείου στη θέση OFF πριν συνδέσετε την μπαταρία. Μπορεί να προκύψει ατύχημα εάν η μπαταρία συνδεθεί στο εργαλείο με τον διακόπτη να βρίσκεται στη θέση ON.
- Μην συγκολλήσετε την μπαταρία.
- Μην τοποθετείτε την μπαταρία σε φούρνο μικροκυμάτων ή σε άλλα δοχεία που έχουν υψηλή πίεση ή υψηλή θερμοκρασία.
- Κατά την πρώτη χρήση της μπαταρίας, εάν η μπαταρία αναδίδει δυσάρεστη οσμή, μην τη χρησιμοποιήσετε.
- Τηρείτε την πολικότητα «+/-» κατά τη φόρτιση.
- Κατά τη φόρτιση, είναι φυσιολογικό ο φορτιστής και η μπαταρία να θερμαίνονται ελαφρώς.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο για μεγάλο χρονικό διάστημα, προκειμένου να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, επαναφορτίζετε την μπαταρία κάθε τρεις μήνες.
- Μια νέα μπαταρία ή μια μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα θα χρειαστεί 5 κύκλους φόρτισης-εκφόρτισης για να φτάσει στη μέγιστη δυνατή χωρητικότητά της.
- Μην φορτίζετε την μπαταρία αμέσως αφού σταματήσετε τη λειτουργία του εργαλείου, καθώς αυτό μπορεί να μειώσει την απόδοσή της.
- Μην φορτίζετε την μπαταρία σε εξωτερικούς χώρους ή σε περιοχές με υψηλή υγρασία.
- Μην από τη φόρτιση, απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο κατά τη φόρτιση.
- Μην αποθηκεύετε την μπαταρία σε περιοχές με υψηλή υγρασία.
- Μην φορτίζετε την μπαταρία σε περιβάλλον με στατικό ηλεκτρισμό (πάνω από 64 βολτ).
- Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο για μεγάλο χρονικό διάστημα, φορτίστε πλήρως την μπαταρία πριν από την αποθήκευση.

Οδηγίες ασφαλείας για ψαλίδια κλάδου μπαταρίας

- Μην χρησιμοποιείτε το ψαλίδι κλάδου για να κλαδέψετε κλαδιά που βρίσκονται πέρα από το εύρος λειτουργίας του. Μην χρησιμοποιείτε το ψαλίδι κλαδέματος για να κλαδέψετε σκληρά αντικείμενα όπως μέταλλα ή πέτρες ή άλλα μη φυτικά υλικά. Μην συγκρατείτε το εργαλείο με μέγνη. Αντικαταστήστε τις λεπίδες εάν είναι φθαρμένες ή ελαττωματικές.
- Για την αποφυγή της ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση ή αλλαγή εξαρτημάτων και πριν από την αποθήκευση του εργαλείου.

- Διατηρείτε το εργαλείο καθαρό. Καθαρίζετε το εργαλείο, την μπαταρία και το φορτιστή με ένα καθαρό πανί (μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά ή καθαριστικά με βάση διαλύτη). Χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα ή ένα στεγνό πανί για την απομάκρυνση της σκόνης από την επιφάνεια του εργαλείου.
- Μην βρέχετε το ηλεκτρικό εργαλείο, την μπαταρία ή τον φορτιστή με νερό ή άλλα υγρά.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, την μπαταρία ή τον φορτιστή εάν έχουν υποστεί οποιαδήποτε ζημιά ή εάν είναι ελαττωματικά.
- Εάν ο διακόπτης λειτουργίας δεν ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί το ηλεκτρικό εργαλείο, σταματήστε τη χρήση του εργαλείου. Τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν μπορούν να ελεγχθούν μέσω του διακόπτη λειτουργίας είναι επικίνδυνα και πρέπει να επισκευαστούν.
- Το ηλεκτρικό εργαλείο δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με ηλεκτροφόρα αντικείμενα.
- Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από το σημείο κοπής.
- Αποθηκεύστε το ψαλίδι κλάδου με τις λεπίδες κλειστές, σε σημείο που δεν είναι προσβάσιμο από παιδιά.
- Το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα που έχουν διαβάσει και κατανοήσει πλήρως τις οδηγίες που περιέχει το παρόν εγχειρίδιο. Το εργαλείο είναι επικίνδυνο στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο για τον προοριζόμενο σκοπό του.
- Μετά τη χρήση, αφαιρέστε τις ακαθαρσίες και τους χυμούς από την κινούμενη λεπίδα και τη σταθερή λεπίδα και έπειτα λιπάνετε με λάδι τις περιοχές που έρχονται σε επαφή, για να διατηρήσετε τις λεπίδες σε καλή λειτουργική κατάσταση και να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής τους.
 - **Προσοχή:** Οι χυμοί μπορεί να προκαλέσουν σοβαρή διάβρωση της λεπίδας και να επηρεάσουν την απόδοση κοπής εάν δεν αφαιρεθούν από τη λεπίδα.
- Μετά από κάθε χρήση, τοποθετήστε το εργαλείο έτσι ώστε το τμήμα με τις λεπίδες να είναι στραμμένο προς τα κάτω και χτυπήστε απαλά τον σωλήνα αλουμινίου σε μια επιφάνεια. Κατά τη διάρκεια του κλαδέματος, ενδέχεται να εισέλθουν ροκανίδια στον σωλήνα. Στο εσωτερικό του σωλήνα υπάρχουν μηχανισμοί που εμποδίζουν την εισαγωγή ροκανιδιών ή χυμού στο μοτέρ. Εάν δεν αφαιρεθούν τα ροκανίδια από τον σωλήνα για μεγάλο χρονικό διάστημα, η απόδοση κοπής θα επηρεαστεί και το μοτέρ μπορεί να υποστεί σοβαρή βλάβη.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

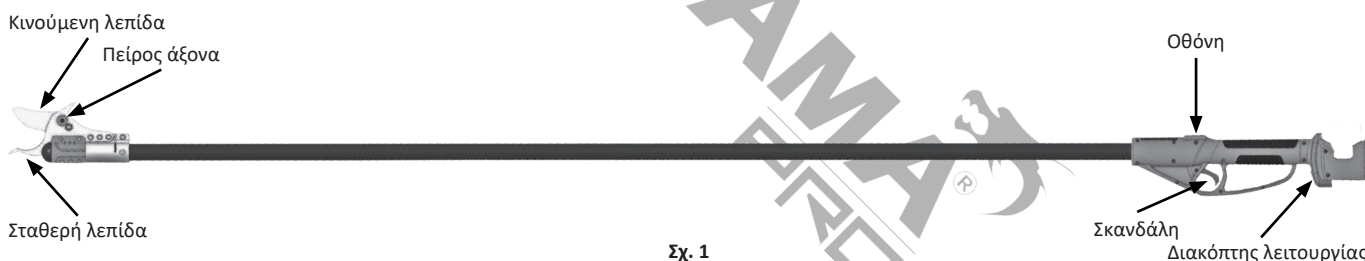
Μοντέλο	EC1630
Όνομαστική ισχύς	720 W
Τάση	21 V
Διάμετρος κοπής (2 σκάλες)	0-22 / 0-35 mm
Ύψος	2,2 m
Βάρος	1,9 kg
Δεν περιλαμβάνεται η μπαταρία και ο φορτιστής	

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ



Σχ. 1

ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

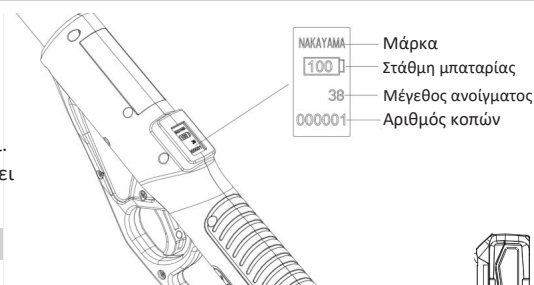
Η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί πριν από τη χρήση.

1. Τοποθετήστε την μπαταρία σε επίπεδη επιφάνεια.
2. Τοποθετήστε το βύσμα του φορτιστή στη θύρα φόρτισης της μπαταρίας.
3. Συνδέστε τον φορτιστή σε μια πρίζα.

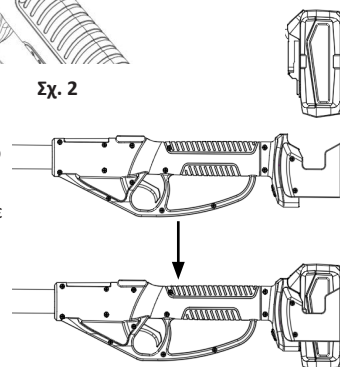
- Όταν η ενδεικτική λυχνία του φορτιστή ανάψει με κόκκινο χρώμα, η φόρτιση έχει ξεκινήσει.
- Όταν οι ενδεικτικές λυχνίες του φορτιστή ανάψουν όλες με πράσινο χρώμα, η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Τοποθετήστε την μπαταρία στο εργαλείο, ενεργοποιήστε την μπαταρία και πατήστε τη σκανδάλη δύο φορές συνεχόμενα για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο. (Σχ. 3)
- Κοπή: Πατήστε τη σκανδάλη για να κλείσουν οι λεπίδες και αφήστε τη σκανδάλη για να ανοίξουν.
- Κλείσιμο των λεπίδων: πιέστε τη σκανδάλη για περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα μέχρι να ακούσετε το δεύτερο ηχητικό σήμα. Αφήστε τη σκανδάλη. Οι λεπίδες θα κλείσουν και θα παραμείνουν κλειστές.
- Πριν από τη λειτουργία, λειτουργήστε το εργαλείο χωρίς φορτίο πατώντας τη σκανδάλη αρκετές φορές και ελέγξτε αν το εργαλείο λειτουργεί κανονικά.
- Αρχίστε να χρησιμοποιείτε κανονικά το εργαλείο μόνο αφού βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο λειτουργεί σωστά.



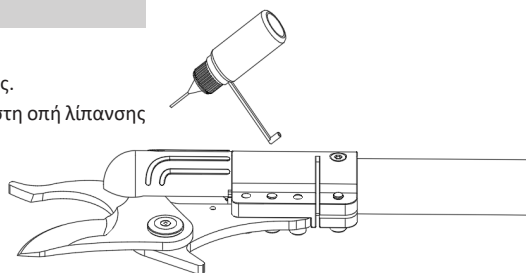
Σχ. 2



Σχ. 3

ΛΙΠΑΝΣΗ ΤΩΝ ΛΕΠΙΔΩΝ

- Απενεργοποιήστε το εργαλείο προτού λιπάνετε τις λεπίδες.
- Προσθέστε λάδι πριν από τη λειτουργία του εργαλείου και μετά από κάθε 4 ώρες λειτουργίας.
- Για τη σωστή λίπανση των λεπίδων, ανοίξτε τις δύο λεπίδες και στη συνέχεια ρίξτε λάδι μέσα στη σπή λίπανσης στην κοιλία στο πίσω μέρος των λεπίδων. (Σχ. 4)

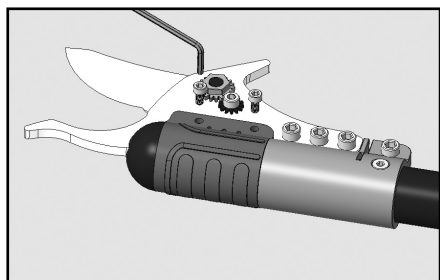


Σχ. 4

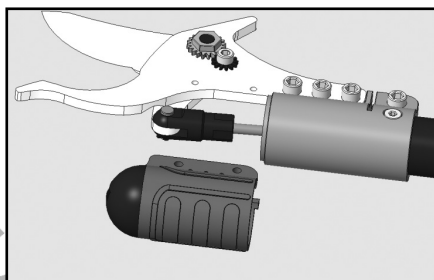
ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΛΕΠΙΔΩΝ

Όταν το μήκος της κινούμενης λεπίδας δεν ταιριάζει με τη σταθερή λεπίδα ή όταν η κινούμενη λεπίδα δεν λειτουργεί σωστά αφού ακονιστεί, συνιστάται η αντικατάσταση της λεπίδας. Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

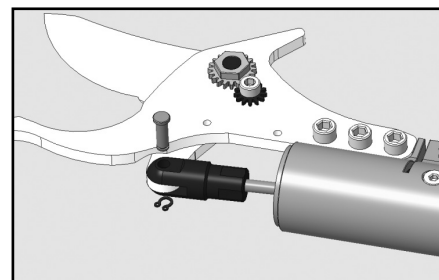
1. Απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και αφαιρέστε την μπαταρία.
2. Αντικαταστήστε τις λεπίδες όπως φαίνεται στα σχήματα 5-16.
3. Μετά την αντικατάσταση των λεπίδων, καθαρίστε το εργαλείο και συνδέστε το καλώδιο παροχής ρεύματος.
4. Αφού συνδέσετε την μπαταρία, πατήστε τη σκανδάλη και ελέγξτε αν οι λεπίδες κλείνουν. Εάν κλείσουν, οι λεπίδες έχουν αντικατασταθεί επιτυχώς.



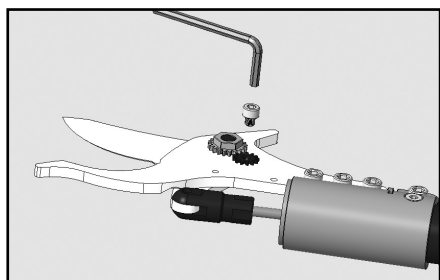
Σχ. 5



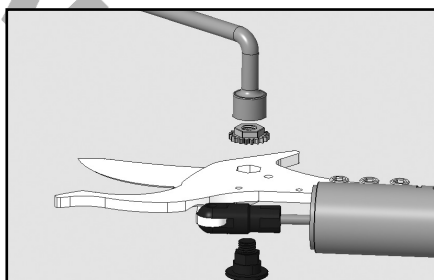
Σχ. 6



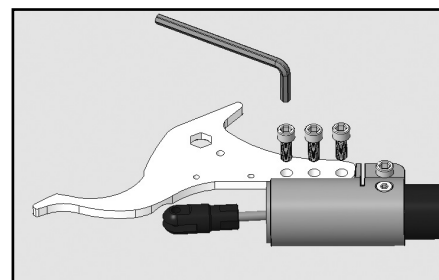
Σχ. 7



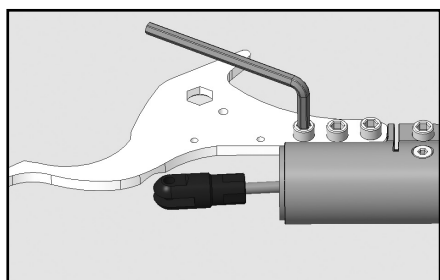
Σχ. 8



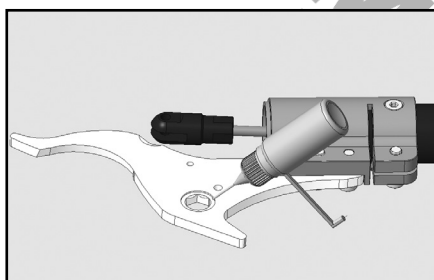
Σχ. 9



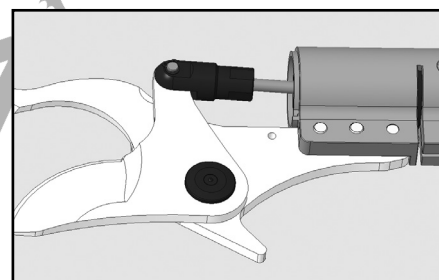
Σχ. 10



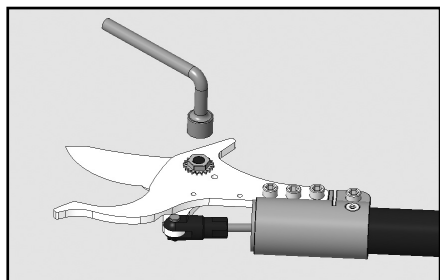
Σχ. 11



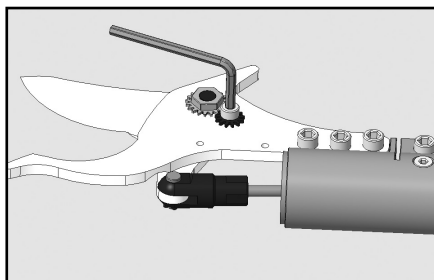
Σχ. 12



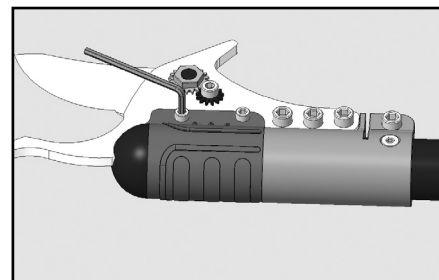
Σχ. 13



Σχ. 14



Σχ. 15



Σχ. 16

Σημείωση: Οι κινούμενες και οι σταθερές λεπίδες μπορούν να αντικατασταθούν ξεχωριστά.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Πιέστε τη σκανδάλη για περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα μέχρι να ακούσετε το δεύτερο ηχητικό σήμα και έπειτα αφήστε τη σκανδάλη. Οι λεπίδες θα παραμείνουν κλειστές.
- Απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και βγάλτε την μπαταρία.
- Καθαρίστε το εργαλείο και αποθηκεύστε το σε καθαρό, δροσερό, ξηρό και ασφαλές μέρος.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.

**Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

NAKAYAMA
PRO

СИМВОЛИ



Носете предпазни средства за очите, слуха и предпазна каска.



Носете безопасни, нехлъзгащи се обувки.



Носете защитни ръкавици.



Не излагайте устройството на дъжд или влага.



Дръжте електроинструмента на безопасно разстояние от поне 10 м от електропроводите.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или материални щети. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите

Безопасност в работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Тъмните или затрупани места могат да доведат до инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности или изпарения, газове или прах. Електрическите инструменти могат да предизвикат искри, които да възпламенят газовете или изпаренията.
- Докато работите с електроинструмента, дръжте децата и околните на безопасно разстояние.

Електрическа безопасност

- Уверете се, че щепселите на електроинструментите съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени електроинструменти. Използването на немодифицирани щепсели и съответстващи контакти ще намали риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени материали или предмети, като например радиатори, тръби, печки и хладилници. Съществува огромен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или други влажни условия. Навлизането на вода в електроинструмента може да увеличи риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте със захранващия кабел. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електрически инструмент. Съхранявайте кабела на безопасно разстояние от топлина, масло, остри ръбове и всякакви движещи се части. Повредените или заплетени шнурове ще увеличат риска от токов удар.
- Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължител с подходящи спецификации за използване на открито. Използването на удължител, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако не може да се избегне работа с електроинструмент на влажно място, използвайте захранване, защитено от устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, ако се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмента може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитното оборудване, като например маска против прах, защита на слуха, нехлъзгащи се предпазни обувки или защитни каски, използвани при подходящи условия, ще намалят риска от получаване на лични наранявания.
- Предотвратяване на непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателят на захранването е в изключено положение, преди да свържете към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вдигнете или пренесете електроинструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя на захранването или свързването на електроинструменти, чийто превключвател е във включено положение, към източник на захранване може да доведе до злополуки.
- Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ за регулиране или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесни повреди.
- Не прекалявайте. Поддържайте равновесие и правилна стойка през цялото време. Това помага на оператора да има по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата и/или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

Използване и грижа за електроинструменти

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за всяко приложение. Правилният електроинструмент винаги ще свърши работата по-добре и по-безопасно, когато се използва по предназначение.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го активира или деактивира. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е изключително опасен и трябва да се ремонтира.
- Изключете главния щепсел от източника на захранване и/или акумулаторната батерия от електроинструмента, преди да смените аксесоари, да извършвате каквито и да било настройки или да съхранявате електроинструмента. Тези превантивни мерки за безопасност ще намалят риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Когато електроинструментът не се използва, съхранявайте го на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да го използват и да работят с него. Електроинструментите са изключително опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счупване на части, течове и всякакви други проблеми, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злополуки и наранявания са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите части на електроинструмента остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-прецизни и по-лесни за управление.

- Винаги използвайте електроинструмента, принадлежностите, накрайниците и т.н. в съответствие с инструкциите в това ръководство за експлоатация, като се съобразявате с условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструмента за приложения, различни от предвидените, може да доведе до телесни повреди или да причини повреда на електроинструмента.
- Поддържайте дръжките и всички повърхности за хващане на електроинструмента сухи, чисти и без масла и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене с инструмента при неочаквани обстоятелства.

Използване и грижа за акумулаторните инструменти

- Зареждайте батериите само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, което се използва за зареждане на неподходящи батерии, може да създаде риск от пожар.
- Използвайте електроинструмента само със специално предназначения за целта батерии. Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до риск от нараняване и пожар.
- Когато батерията не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като например щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка между един и друг терминал. Късото съединяване на клемите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.
- При неблагоприятни условия от батерията може да се изхвърли течност; избягвайте контакт. Ако случайно се стигне до контакт, изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, незабавно потърсете медицинска помощ. Течността, изхвърлена от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.
- Не използвайте акумулаторна батерия, която е повредена или модифицирана. Повредените или модифицирани батерии може да не функционират по предназначение, което може да доведе до пожар или експлозия.
- Не излагайте акумулаторната батерия на огън или прекомерни температури. Излагането на огън или на температури над 130°C може да доведе до експлозия.
- Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

Услуга

- Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен персонал, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.
- Никога не се опитвайте сами да ремонтирате повредени акумулаторни батерии. Сервизното обслужване на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни техници.

Инструкции за безопасност за батерията

- Не разглобявайте, не отваряйте, не разбивайте и не изгаряйте батерията или зарядното устройство.
- Предпазвайте батерията от топлина (напр. от продължителна интензивна слънчева светлина), огън, вода и влага. Съществува риск от експлозия.
- Не свързвайте акумулаторната батерия накъсо. Съществува риск от експлозия.
- Използвайте батерията само със съвместими продукти на производителя.
- Не използвайте акумулаторни батерии, които не са предназначени за използване с оборудването.
- Батерията може да се повреди от остри предмети, като пирони или отвертки, или от външно приложена сила. Възможно е да възникне вътрешно късо съединение, което да доведе до изгаряне, пушене, експлозия или прегряване на батерията.
- Съхранявайте батерията на място, недостъпно за деца.
- Ако електролитът попадне в очите ви, изплакнете ги обилно с чиста вода и незабавно потърсете медицинска помощ. Контактът на електролита с очите може да доведе до загуба на зрението.
- Зареждайте батерията само при температури между 0° и 45°C.
- Преди да свържете батерията, поставете превключвателя на електроинструмента в положение OFF. Възможно е да възникне злополука, ако акумулаторът се свърже към инструмента с превключвател в положение ON.
- Не заварявайте батерията.
- Не поставяйте батерията в микровълнова фурна или в други съдове, в които има високо налягане или висока температура.
- Ако по време на първата употреба на батерията тя излъчва лоша миризма, не я използвайте.
- Спазвайте полярността "+/-" при зареждане.
- При зареждане е нормално зарядното устройство и батерията да отделят известно количество топлина.
- Когато не използвате инструмента за дълъг период от време, за да удължите живота на батерията, зареждайте батерията на всеки три месеца.
- На нова батерия или на батерия, която не е била използвана дълго време, са необходими 5 цикъла на зареждане и разреждане, за да достигне максималния си капацитет за съхранение на енергия.
- Не зареждайте батерията скоро след работа, тъй като това може да намали нейната ефективност.
- Не зареждайте батерията на открито или във влажна зона.
- Преди зареждане изключете електроинструмента. Никога не използвайте електроинструмента, когато го зареждате.
- Не съхранявайте батерията във влажна среда.
- Не зареждайте батерията в среда със статично електричество (над 64 волта).
- Ако няма да използвате електроинструмента за дълъг период от време, заредете напълно батерията преди съхранение.

Инструкции за безопасност за електрически ножици за клониране

- Не използвайте ножицата за подрязване на клони извън работния ѝ обхват. Не използвайте ножицата за подрязване на твърди предмети, като метали или камъни, или други нерастителни материали. Не захващайте инструмента с клещи. Сменяйте остриетата, ако са износени или дефектни.
- Поддържайте инструмента чист. Почиствайте инструмента, батерията и зарядното устройство с чиста кърпа (не използвайте почистващи препарати на основата на разяждащи вещества или разтворители). Използвайте мека четка или суха кърпа, за да отстраните праха по повърхността на инструмента.
- Не потапяйте електроинструмента, батерията или зарядното устройство във вода или други течности.
- Не използвайте инструмента, батерията или зарядното устройство, ако те са повредени по какъвто и да е начин или са дефектни.
- Ако превключвателят на захранването не включва или изключва електроинструмента, спрете да го използвате. Електроинструменти, които не могат да се управляват от превключвателя на захранването, са опасни и трябва да се ремонтират.
- Електроинструментът не трябва да влиза в контакт с предмети под напрежение.
- Дръжте всички части на тялото си далеч от зоната на рязане.
- За да предотвратите случайно стартиране на електроинструмента, преди да извършвате каквито и да било настройки, да сменят принадлежности или да съхранявате инструмента, се уверете, че превключвателят е в положение OFF.
- Съхранявайте електрическите ножици за подрязване със затворени остриета на място, недостъпно за деца.

- Електроинструментът трябва да се използва само от лица, които са прочели и напълно са разбрали инструкциите, съдържащи се в това ръководство. Инструментът е опасен в ръцете на необучени потребители.
- Използвайте електроинструмента само по предназначение.
- След употреба отстранете мръсотията и соковете по подвижното и неподвижното острие и намажете контактните зони с масло, за да поддържате остриетата в добро работно състояние и да удължите експлоатационния им живот.
- **Внимание:** Сапунът може да причини силна корозия на острието и да повлияе на ефективността на рязане, ако не бъде отстранен от острието.
- След всяка употреба позиционирайте инструмента така, че частта с острието да е обърната надолу, и леко почукайте алуминиевата тръба срещу повърхност. По време на резитбата в алуминиевата тръба неминуемо могат да попаднат дървени стърготини. Във вътрешността на алуминиевата тръба има механизми, които блокират навлизането на стърготини или сокове в моторното задвижване. Ако дълго време дървесните стърготини не се почистват от алуминиевата тръба, това ще се отрази на производителността на рязане и вътрешното моторно задвижване може да се повреди сериозно.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	EC1630
Номинална мощност	720 W
Напрежение	21 V
Диаметър на рязане (2 стъпки)	0-22 / 0-35 mm
Височина	2.2 m
Тегло	1.9 kg
Батерията и зарядното устройство не са включени	

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервис на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ОСНОВНИ ЧАСТИ

Движещо се острие

Вал на щифт

Фиксирано острие

Дисплей

Спусък

Превкл. на
захранването

Фиг. 1

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Батерията трябва да се зареди преди употреба.

1. Поставете батерията върху равна повърхност.
2. Поставете щепсела на зарядното устройство в порта за зареждане на батерията.
3. Включете зарядното устройство в контакт.
 - Когато индикаторът на зарядното устройство светне в червено, зареждането е започнало.
 - Когато всички индикатори на зарядното устройство светнат в зелено, батерията е напълно заредена.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

- Монтирайте батерията, включете захранването и натиснете спусъка два пъти последователно, за да активирате инструмента. (Фиг. 3)
- Режим на рязане: дръпнете спусъка, за да затворите остриетата, и отпуснете спусъка, за да ги отворите.
- Затваряне на остриетата: натиснете спусъка за повече от 5 секунди, докато чуете втори звуков сигнал. Отпуснете спусъка. Остриетата ще се затворят и ще останат затворени.
- Преди нормална работа работете с инструмента без натоварване, като натиснете и отпуснете спусъка няколко пъти и проверете дали инструментът работи нормално.
- Започнете работа само след като се уверите, че инструментът работи нормално.

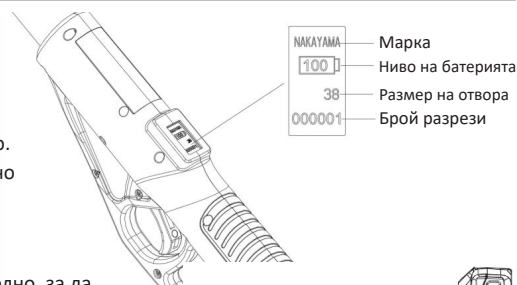
СМАЗВАНЕ НА ОСТРИЕТАТА

- Изключете инструмента, преди да намажете остриетата с масло.
- Добавяйте масло преди работа с инструмента и след всеки 4 часа работа.
- Правилният начин за омасляване на лопатките е да отворите двете лопатки и да добавите масло във входния отвор на зъбния колелце на гърба на лопатките. (Фиг. 4)

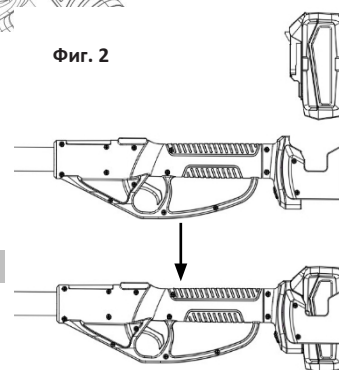
ЗАМЯНА НА ОСТРИЕТАТА

Когато дължината на движещото се острие не съответства на фиксираното острие или когато движещото се острие не работи правилно след полиране, се препоръчва острието да бъде сменено. Следвайте стъпките по-долу:

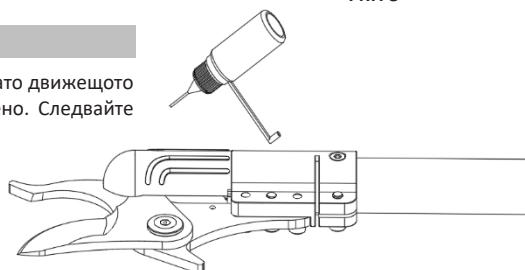
1. Изключете електроинструмента и извадете батерията.
2. Заменете остриетата, както е показано на фигури 5-16 на следващата страница.
3. След като смените остриетата, почистете инструмента и свържете захранващия кабел.
4. След като свържете батерията, натиснете спусъка и проверете дали остриетата се затварят. Ако се затворят, остриетата са успешно сменени.



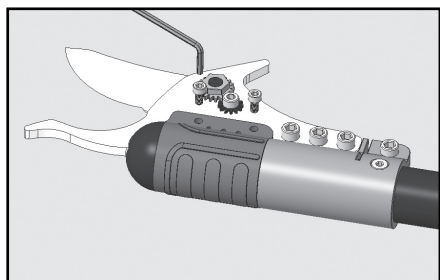
Фиг. 2



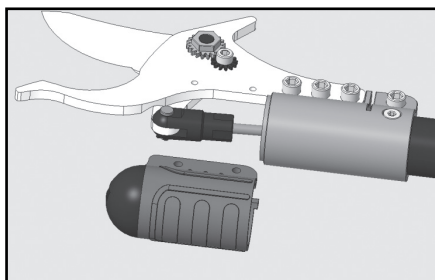
Фиг. 3



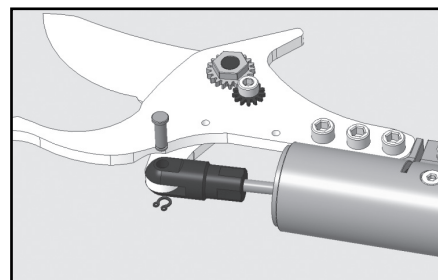
Фиг. 4



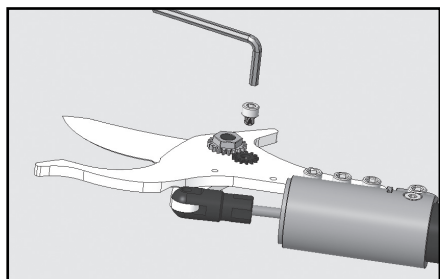
Фиг. 5



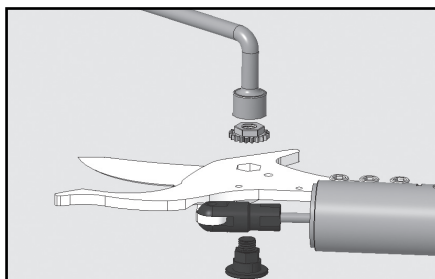
Фиг. 6



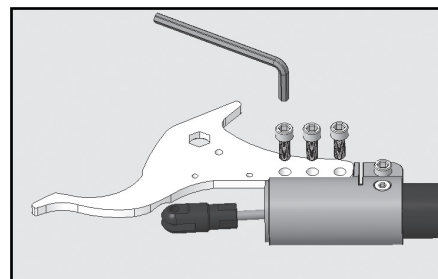
Фиг. 7



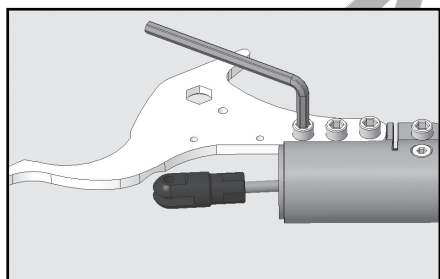
Фиг. 8



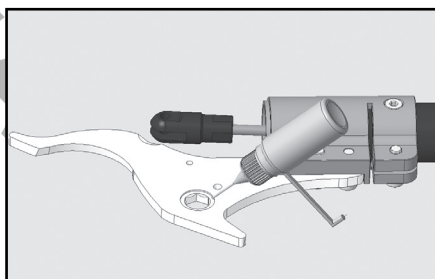
Фиг. 9



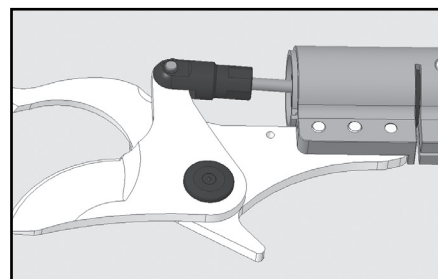
Фиг. 10



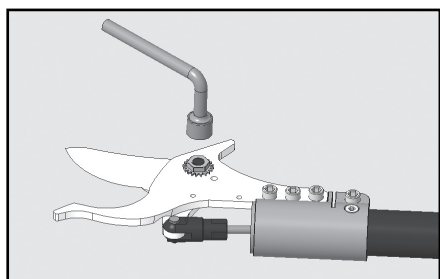
Фиг. 11



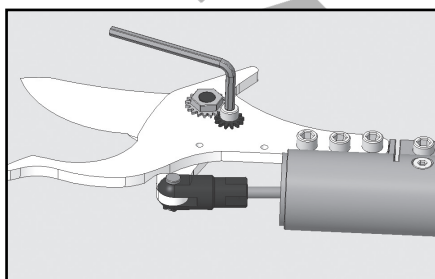
Фиг. 12



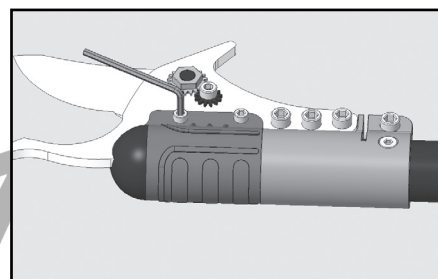
Фиг. 13



Фиг. 14



Фиг. 15



Фиг. 16

Забележка: Подвижните и неподвижните остриета могат да се сменят поотделно.

СЪХРАНЕНИЕ

- Натиснете спусъка за повече от 5 секунди, докато чуете втори звуков сигнал, след което освободете спусъка. Остриетата ще останат затворени.
- Изключете електроинструмента и извадете батерията.
- Почистете инструмента и го съхранявайте на чисто, хладно, сухо и безопасно място.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

SIMBOLURI



Purtați ochelari de protecție, protecție auditivă și o cască de protecție.



Purtați încălțăminte de siguranță, antiderapantă.



Purtați mănuși de protecție.



Nu expuneți unitatea la ploaie sau umiditate.



Păstrați scula electrică la o distanță sigură de cel puțin 10 m de liniile electrice.

INSTRUCIUNI DE SIGURANȚĂ



Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea unității, vătămări corporale și/sau daune materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.

Avertismente generale privind siguranța sculelor electrice

Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele întunecate sau dezordonate pot duce la accidente.
- Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor sau fumurilor inflamabile, a gazelor sau a prafului. Uneltele electrice pot crea scânteii care pot aprinde gazele sau vaporii.
- Țineți copiii și trecătorii la o distanță sigură în timpul utilizării sculei electrice.

Siguranța electrică

- Asigurați-vă că fișele uneltelor electrice se potrivesc cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați fișe adaptoare cu unelte electrice cu împământare. Utilizarea fișelor nemodificate și a prizelor potrivite va reduce riscul de șoc electric.
- Evitați contactul corpului cu materiale sau obiecte împământate sau legate la pământ, cum ar fi radiatoare, țevi, aragazuri și frigidere. Există un risc enorm de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este legat la masă sau la pământ.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau în orice alte condiții de umiditate. Intrarea apei într-o unealtă electrică poate crește riscul de electrocutare.
- Nu abuzați de cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportul, tragerea sau deconectarea uneltei electrice. Păstrați cablul la o distanță sigură de căldură, ulei, margini ascuțite și orice piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite vor crește riscul de electrocutare.
- Atunci când utilizați o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor care are specificațiile corespunzătoare pentru utilizarea în aer liber. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior reduce riscul de electrocutare.
- Dacă nu se poate evita utilizarea unei scule electrice într-o locație umedă, utilizați o sursă protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de șoc electric.

Siguranța personală

- Fiți vigilenți, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți scula electrică. Nu utilizați scula electrică dacă vă simțiți obosit sau sunteți sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul operării sculei electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- Utilizați echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de praf, protecția auditivă, pantofii de siguranță antiderapanți sau căștile de protecție, utilizate în condiții adecvate, vor reduce riscul de a suferi vătămări corporale.
- Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la acumulator, de a ridica sau de a transporta scula electrică. Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutatorul de alimentare sau conectarea uneltelor electrice care au comutatorul în poziția pornit la o sursă de alimentare poate duce la accidente.
- Scoateți cheile sau cheile de reglare înainte de a porni scula electrică. O cheie de reglare sau o cheie fixată pe o parte rotativă a uneltei electrice poate duce la vătămări corporale.
- Nu exagerați. Păstrați în permanență echilibrul și poziția corectă. Acest lucru îl ajută pe operator să aibă un control mai bun asupra sculei electrice în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de orice piese în mișcare. Hainele lejere, bijuteriile și/sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

- Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică corectă pentru fiecare aplicație. Unealta electrică corectă va face întotdeauna treaba mai bine și mai sigur atunci când este utilizată conform destinației.
- Nu utilizați scula electrică dacă comutatorul nu o activează sau o dezactivează. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este extrem de periculoasă și trebuie reparată.
- Deconectați ștecherul principal de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la scula electrică înainte de a schimba accesoriile, de a efectua orice reglaj sau de a depozita scula electrică. Astfel de măsuri preventive de siguranță vor reduce riscul de pornire accidentală a uneltei electrice.
- Atunci când scula electrică nu este utilizată, depozitați-o departe de îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze și să opereze scula electrică. Uneltele electrice sunt extrem de periculoase în mâinile utilizatorilor necalificați.
- Întrețineți scula electrică. Verificați dacă piesele mobile sunt dezaliniat sau blocate, dacă piesele sunt rupte, dacă există scurgeri și orice alte probleme care pot afecta funcționarea uneltei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente și răniri sunt cauzate de uneltele electrice prost întreținute.
- Păstrați părțile tăietoare ale uneltei electrice ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai precise și mai ușor de controlat.
- Utilizați întotdeauna scula electrică, accesoriile și biții de scule etc. în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate. Utilizarea sculei electrice pentru aplicații diferite de cele prevăzute poate duce la vătămări corporale sau la deteriorarea sculei electrice.

- Păstrați mânerele și orice suprafețe de prindere ale unelei electrice uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime. Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea în siguranță a unelei în circumstanțe neprevăzute.

Utilizarea și îngrijirea bateriilor

- Reîncărcați bateriile numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător care este utilizat pentru încărcarea bateriilor nepotrivite poate crea un risc de incendiu.
- Utilizați scula electrică numai cu pachetele de baterii special desemnate. Utilizarea oricăror alte pachete de baterii poate crea un risc de rănire și de incendiu.
- Atunci când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot face o conexiune de la un terminal la altul. Scurtcircuitarea terminalelor bateriei între ele poate provoca arsuri sau un incendiu.
- În condiții abuzive, lichidul poate fi ejectat din baterie; evitați contactul. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați imediat ajutor medical. Lichidul ejectat din baterie poate provoca iritații sau arsuri.
- Nu utilizați un pachet de baterii deteriorat sau modificat. Este posibil ca bateriile deteriorate sau modificate să nu funcționeze conform destinației, rezultând incendii sau explozii.
- Nu expuneți un pachet de baterii la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate provoca o explozie.
- Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.

Service

- Asigurați întreținerea sculei electrice de către personal de service calificat, folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.
- Nu încercați niciodată să reparați singur pachetele de baterii deteriorate. Întreținerea pachetelor de baterii trebuie efectuată numai de producător sau de tehnicieni de service autorizați.

Instrucțiuni de siguranță pentru baterie

- Nu demontați, deschideți, spargeți sau ardeți acumulatorul sau încărcătorul.
- Protejați bateria împotriva căldurii (de exemplu, împotriva luminii solare intense continue), focului, apei și umidității. Există riscul de explozie.
- Nu scurtcircuitați acumulatorul. Există riscul de explozie.
- Utilizați acumulatorul numai cu produse compatibile de la producător.
- Nu utilizați niciun pachet de baterii care nu este proiectat pentru a fi utilizat cu echipamentul.
- Bateria poate fi deteriorată de obiecte ascuțite precum cuie sau șurubelnițe sau de forța aplicată din exterior. Se poate produce un scurtcircuit intern, cauzând arderea, fumul, explozia sau supraîncălzirea bateriei.
- Nu lăsați acumulatorul la îndemâna copiilor.
- Dacă vă intră electrolitul în ochi, clătiți-i cu multă apă limpede și solicitați imediat asistență medicală. Contactul electrolitului cu ochii poate duce la pierderea vederii.
- Reîncărcați bateria numai la temperaturi cuprinse între 0° și 45°C.
- Puneți comutatorul unelei electrice în poziția OFF înainte de a conecta bateria. Se poate produce un accident dacă bateria este conectată la unaltă cu comutatorul în poziția ON.
- Nu sudați bateria.
- Nu puneți bateria într-un cuptor cu microunde sau în alte recipiente care au presiune sau temperatură ridicată.
- În timpul primei utilizări a bateriei, dacă bateria emană un miros neplăcut, nu o utilizați.
- Respectați polaritatea "+/-" la încărcare.
- La încărcare, este normal ca încărcătorul și bateria să emită puțină căldură.
- Atunci când nu utilizați unealta pentru o perioadă lungă de timp, pentru a prelungi durata de viață a bateriei, reîncărcați bateria la fiecare trei luni.
- O baterie nouă sau o baterie care nu a fost utilizată pentru o perioadă lungă de timp va necesita 5 cicluri de încărcare-descărcare pentru a-și atinge capacitatea maximă de stocare a energiei.
- Nu încărcați bateria la scurt timp după utilizare, deoarece acest lucru ar putea reduce performanța acesteia.
- Nu încărcați bateria într-un mediu exterior sau într-o zonă umedă.
- Înainte de încărcare, opriți scula electrică. Nu utilizați niciodată scula electrică în timpul încărcării.
- Nu depozitați bateria într-un mediu umed.
- Nu încărcați bateria în medii cu electricitate statică (peste 64 volți)
- Dacă nu aveți de gând să utilizați unealta electrică pentru o perioadă lungă de timp, încărcați complet bateria înainte de depozitare.

Instrucțiuni de siguranță pentru foarfecele de tăiat electric

- Nu utilizați foarfecele de tuns pentru a tăia ramuri care depășesc raza de acțiune a acestuia. Nu utilizați foarfecele de tăiat pentru a tăia obiecte dure, cum ar fi metale sau pietre sau alte materiale care nu sunt plante. Nu prindeți unealta cu o menghină. Înlocuiți lamele dacă acestea sunt uzate sau defecte.
- Păstrați unealta curată. Curățați unealta, bateria și încărcătorul cu o cârpă curată (nu utilizați detergenți corozivi sau pe bază de solvenți). Utilizați o perie moale sau o cârpă uscată pentru a îndepărta praful de pe suprafața unelei.
- Nu înnuați scula electrică, bateria sau încărcătorul în apă sau alte lichide.
- Nu utilizați unealta, bateria sau încărcătorul dacă acestea sunt deteriorate în vreun fel sau defecte.
- Dacă întrerupătorul de alimentare nu pornește sau oprește scula electrică, nu mai utilizați scula. Unelele electrice care nu pot fi controlate de comutatorul de alimentare sunt periculoase și trebuie reparate.
- Unealta electrică nu trebuie să intre în contact cu obiecte sub tensiune.
- Țineți toate părțile corpului departe de zona de tăiere.
- Pentru a preveni pornirea accidentală a unelei electrice, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OFF înainte de a efectua orice reglaj, de a schimba accesoriile sau de a depozita unealta.
- Depozitați foarfecele de tuns electric cu lamele închise, într-un loc inaccesibil copiilor.
- Unealta electrică trebuie utilizată numai de către persoane care au citit și au înțeles pe deplin instrucțiunile conținute în acest manual. Unealta este periculoasă în mâinile utilizatorilor necalificați.

- Utilizați scula electrică numai în scopul pentru care a fost proiectată.
- După utilizare, îndepărtați murdăria și seva de pe lama mobilă și lama fixă și ungeți zonele de contact pentru a menține lamele în stare bună de funcționare și a le prelungi durata de viață.
 - **Atenție:** Seva poate provoca o coroziune severă a lamei și poate afecta performanța de tăiere dacă nu este îndepărtată de pe lamă.
- După fiecare utilizare, poziționați unealta astfel încât secțiunea lamei să fie orientată în jos și loviți ușor tubul de aluminiu de o suprafață. În timpul tăierii, unele așchii de lemn pot intra inevitabil în tubul de aluminiu. În interiorul tubului de aluminiu există mecanisme care blochează intrarea așchiilor sau a sevei în acționarea motorului. Dacă așchiile de lemn nu sunt curățate din tubul de aluminiu pentru o perioadă lungă de timp, performanța de tăiere va fi afectată și acționarea internă a motorului poate fi grav deteriorată.

DATE TEHNICE

Model	EC1630
Putere nominală	720 W
Tensiune	21 V
Diametrul de tăiere (2 trepte)	0-22 / 0-35 mm
Înălțime	2.2 m
Greutate	1.9 kg
Bateria și încărcătorul nu sunt incluse	

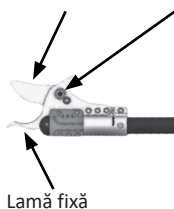
* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore designului și specificațiilor tehnice ale produselor fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din gama de produse a producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparație, inspecție sau înlocuire, inclusiv întreținerea și ajustările speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Operarea produsului cu echipament neaprovizionat poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau deces. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru rănile și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

PIESE PRINCIPALE

Lamă mobilă Arborele pivotului



Lamă fixă

Fig. 1

Afișaj

Trăgaci Întrerupător de alimentare

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Bateria trebuie să fie încărcată înainte de utilizare.

1. Puneți bateria pe o suprafață plană.
2. Introduceți fișa încărcătorului în portul de încărcare a bateriei.
3. Conectați încărcătorul la o priză.
 - Când indicatorul luminos al încărcătorului devine roșu, încărcarea a început.
 - Când luminile indicatoare ale încărcătorului sunt toate verzi, bateria este complet încărcată.

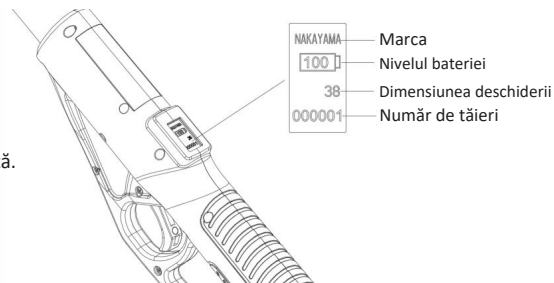


Fig. 2

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Instalați bateria, porniți alimentarea bateriei și apăsați trăgaciul de două ori la rând pentru a activa unealta. (Fig. 3)
- Modul de tăiere: apăsați trăgaciul pentru a închide lamele și eliberați trăgaciul pentru a le deschide.
- Închiderea lamelor: apăsați trăgaciul timp de mai mult de 5 secunde până când auziți un al doilea bip. Eliberați trăgaciul. Lamele se vor închide și vor rămâne închise.
- Înainte de funcționarea normală, folosiți unealta fără sarcină apăsând declanșatorul și eliberându-l de mai multe ori și verificați dacă unealta funcționează normal.
- Începeți lucrul numai după ce vă asigurați că unealta funcționează normal.

UNGAREA LAMELOR

- Opriți unealta înainte de a unge lamele.
- Adăugați ulei înainte de punerea în funcțiune a unelei și după fiecare 4 ore de funcționare.
- Modul corect de a unge lamele este de a deschide cele două lame și de a adăuga apoi ulei în orificiul de intrare de pe cotorul de pe spatele lamelor. (Fig. 4)

ÎNLOCUIREA LAMELOR

Atunci când lungimea lamei mobile nu se potrivește cu lama fixă sau când lama mobilă nu funcționează corect după lustruire, se recomandă înlocuirea lamei. Urmați pașii de mai jos:

1. Opriți scula electrică și scoateți bateria.
2. Înlocuiți lamele așa cum se arată în figurile 5-16 de pe pagina următoare.
3. După înlocuirea lamelor, curățați unealta și conectați cablul de alimentare.
4. După conectarea bateriei, apăsați declanșatorul și verificați dacă lamele se închid. Dacă se închid, lamele au fost înlocuite cu succes.

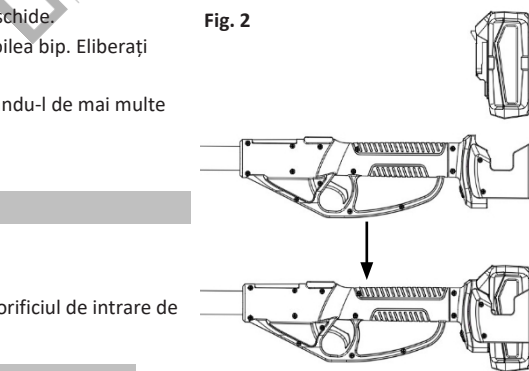


Fig. 3

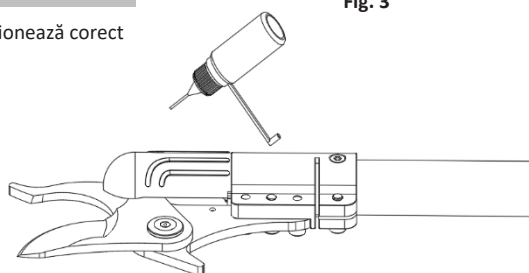


Fig. 4

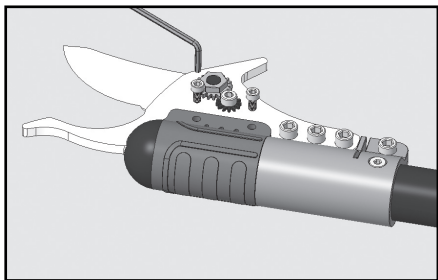


Fig. 5

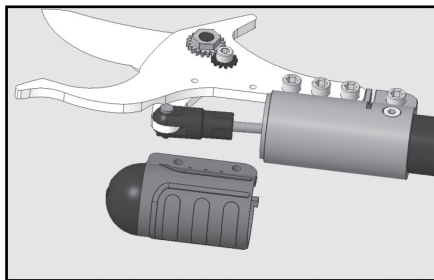


Fig. 6

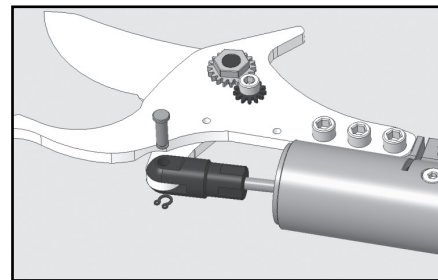


Fig. 7

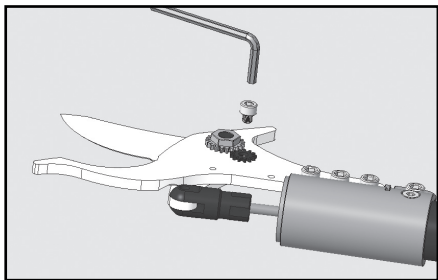


Fig. 8

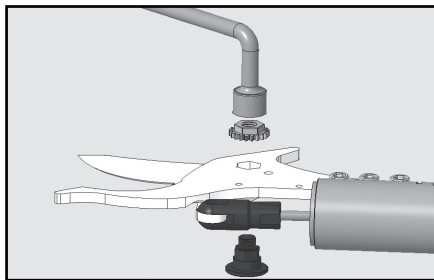


Fig. 9

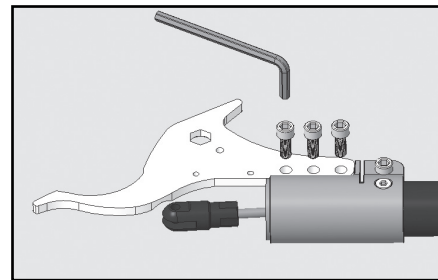


Fig. 10

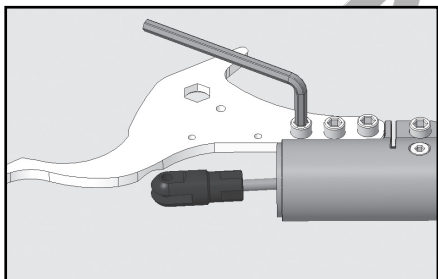


Fig. 11

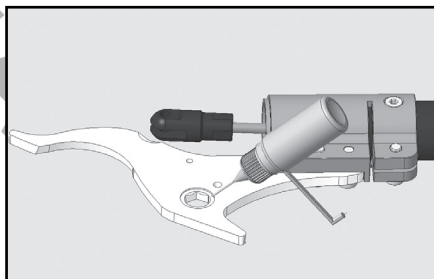


Fig. 12

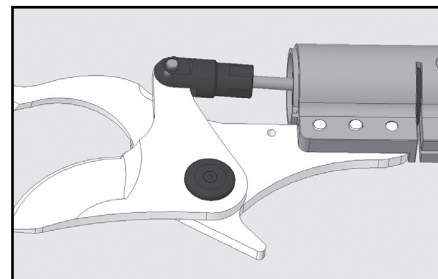


Fig. 13

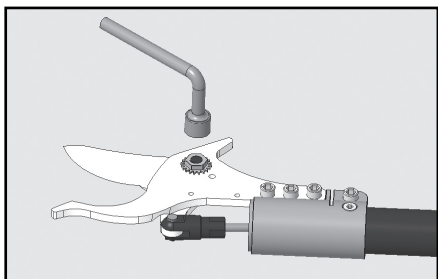


Fig. 14

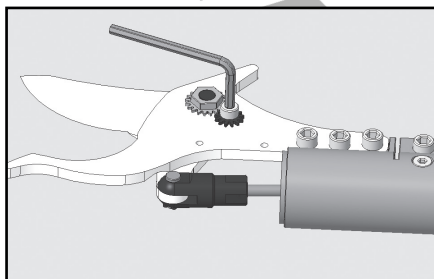


Fig. 15

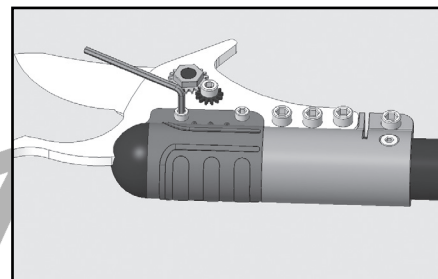


Fig. 16

Notă: Lamele mobile și fixe pot fi înlocuite separat.

DEPOZITARE

- Apăsăți trăgaciul pentru mai mult de 5 secunde până când auziți un al doilea bip, apoi eliberați trăgaciul. Lamele vor rămâne închise.
- Oprăți unealta electrică și scoateți bateria.
- Curățați unealta și depozitați-o într-un loc curat, răcoros, uscat și sigur.

ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorarea în timpul transportului, unealta trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate corespunzător. Componentele din plastic ale unelei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă eliminarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați uneltele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea sa în aplicare în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

SIMBOLI



Nosite zaštitu za oči, zaštitu za sluh i zaštitnu kacigu.



Nosite sigurnosnu obuću koja se ne klizi.



Nosite zaštitne rukavice.



Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi.



Električni alat držite na sigurnoj udaljenosti od najmanje 10 m od električnih vodova.

UPUTE O SIGURNOSTI



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem jedinice, fizičkim ozljedama i/ili oštećenjem imovine. Pohanite priručnik na sigurno mjesto za buduću upotrebu.

Opća sigurnosna upozorenja za električni alat

Sigurnost radnog područja

- Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Tamna ili zatrpna područja mogu dovesti do nesreća.
- Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, poput prisutnosti zapaljivih tekućina ili para, plinova ili prašine. Električni alati mogu stvarati iskre koje mogu zapaliti plinove ili pare.
- Držite djecu i promatrače na sigurnoj udaljenosti tijekom rada s električnim alatom.

Električna sigurnost

- Provjerite odgovaraju li utikači električnih alata utičnicama. Nikada ne mijenjajte utikač na bilo koji način. Ne koristite adaptere s uzemljenim električnim alatima. Upotreba nepromijenjenih utikača i odgovarajućih utičnica smanjit će rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim ili uzemljenim materijalima ili predmetima, poput radijatora, cijevi, štednjaka i hladnjaka. Postoji ogroman rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili bilo kojim drugim vlažnim uvjetima. Ulazak vode u električni alat može povećati rizik od električnog udara.
- Ne zlostavljajte električni kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel na sigurnoj udaljenosti od topline, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljeni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- Pri radu s električnim alatom na otvorenom, koristite produžni kabel koji ima odgovarajuće specifikacije za vanjsku upotrebu. Upotreba produžnog kabela pogodnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
- Ako se ne može izbjeći rad s električnim alatom na vlažnom mjestu, koristite napajanje zaštićeno uređajem za preostali strujni krug (RCD). Upotreba RCD-a smanjuje rizik od električnog udara.

Osobna sigurnost

- Ostanite budni, pazite na ono što radite i koristite zdrav razum prilikom rada s električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom rada s električnim alatom može rezultirati ozbiljnom osobnom ozljedom.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale. Zaštitna oprema poput zaštitne maske za prašinu, zaštitnih slušalica, cipela s protukliznim potplatom ili zaštitnih kaciga, korištena u odgovarajućim uvjetima, smanjit će rizik od ozljeda.
- Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač za napajanje isključen prije nego što se spojite na izvor napajanja i/ili baterijski paket, podignete ili nosite električni alat. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili spajanje električnih alata koji imaju uključen prekidač na izvor napajanja može dovesti do nesreća.
- Uklonite sve ključeve ili ključeve za podešavanje prije uključivanja električnog alata. Ključ za podešavanje ili ključ ostavljen pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može rezultirati osobnom ozljedom.
- Ne dosežite predaleko. Održavajte ravnotežu i pravilan oslonac u svakom trenutku. To pomaže operateru da bolje kontrolira električni alat u neočekivanim situacijama.
- Pravilno se obucite. Ne nosite labavu odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Labava odjeća, nakit i/ili duga kosa mogu se zapetljati u pokretnim dijelovima.

Uporaba i održavanje električnih alata

- Ne prisiljavajte električni alat. Koristite ispravan električni alat za svaku primjenu. Ispravan električni alat uvijek će bolje i sigurnije obaviti posao kada se koristi na ispravan način.
- Ne koristite električni alat ako se prekidač ne može uključiti ili isključiti. Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem izuzetno je opasan i treba ga popraviti.
- Isključite glavni utikač iz izvora napajanja i/ili baterijski paket iz električnog alata prije mijenjanja pribora, vršenja bilo kakvih podešavanja ili spremanja električnog alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjit će rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- Kada se električni alat ne koristi, čuvajte ga izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da ga koriste i rukuju njime. Električni alati su izuzetno opasni u rukama neobučanih korisnika.
- Održavajte električni alat. Provjerite postoji li iskrivljenost ili blokada pokretnih dijelova, lomljenje dijelova, curenje i bilo koji drugi problem koji može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat treba popraviti prije uporabe. Mnoge nesreće i ozljede uzr okovane su loše održanim električnim alatima.
- Održavajte oštre i čiste dijelove za rezanje električnog alata. Pravilno održavani oštri alati za rezanje manje su vjerojatno da će se zapetljati i precizniji su i lakši za kontrolu.
- Uvijek koristite električni alat, pribor i alate itd. u skladu s uputama ovog priručnika, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Uporaba električnog alata za druge namjene od predviđenih može rezultirati osobnom ozljedom ili oštećenjem električnog alata.

- Držite ručke i sve površine za hvatanje električnog alata suhe, čiste i bez ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje alatom u neočekivanim situacijama.

Uporaba i održavanje baterijskih alata

- Punite baterije samo s punjačem koji je naveden od strane proizvođača. Punjač koji se koristi za punjenje neprikladnih baterija može stvoriti rizik od požara.
- Koristite električni alat samo sa za to predviđenim baterijama. Korištenje bilo koje druge baterije može stvoriti rizik od ozljeda i požara.
- Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijača ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu uspostaviti vezu s jednog terminala na drugi. Kratki spoj polova baterije može izazvati opekline ili požar.
- U uvjetima zlorabe, iz baterije može iscuriti tekućina; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, odmah potražite liječničku pomoć. Tekućina koja izlazi iz baterije može izazvati iritaciju ili opekline.
- Nemojte koristiti bateriju koja je oštećena ili modificirana. Oštećene ili modificirane baterije možda neće raditi kako treba, što može dovesti do požara ili eksplozije.
- Ne izlažite bateriju vatri ili visokim temperaturama. Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130°C može izazvati eksploziju.
- Slijedite sve upute za punjenje i nemojte puniti bateriju izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama. Neispravno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

Servis

- Neka električni alat servisira kvalificirano servisno osoblje, koristeći samo identične zamjenske dijelove. To će osigurati očuvanje sigurnosti električnog alata.
- Nikada ne pokušavajte sami popraviti oštećene baterije. Servisiranje baterijskih paketa smije obavljati samo proizvođač ili ovlaštenu servisera.

Sigurnosne upute za bateriju

- Nemojte rastavljati, otvarati, razbijati ili spaljivati bateriju ili punjač.
- Zaštitite bateriju od topline (npr. od kontinuiranog intenzivnog sunčevog svjetla), vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije.
- Nemojte kratko spajati bateriju. Postoji opasnost od eksplozije.
- Koristite samo bateriju s kompatibilnim proizvodima proizvođača.
- Nemojte koristiti bateriju koja nije namijenjena za korištenje s opremom.
- Baterija se može oštetiti šiljastim predmetima kao što su čavli ili odvijači ili primjenom sile izvana. Može doći do unutarnjeg kratkog spoja, uzrokujući gorenje, dim, eksploziju ili pregrijavanje baterije.
- Držite bateriju izvan dohvata djece.
- Ako vam elektrolit dospje u oči, isperite ih s puno čiste vode i odmah potražite liječničku pomoć. Kontakt elektrolita s očima može dovesti do gubitka vida.
- Bateriju puniti samo na temperaturama između 0° i 45°C.
- Postavite prekidač električnog alata u položaj OFF prije spajanja akumulatora. Može doći do nezgode ako je baterija spojena na alat s prekidačem u položaju ON.
- Nemojte zavarivati bateriju.
- Ne stavljajte bateriju u mikrovalnu pećnicu ili druge posude koje imaju visok tlak ili visoku temperaturu.
- Tijekom prvog korištenja baterije, ako baterija emitira loš miris, nemojte je koristiti.
- Poštujte polaritet "+/-" prilikom punjenja.
- Prilikom punjenja, normalno je da punjač i baterija emitiraju malo topline.
- Kada ne koristite alat dulje vrijeme, kako biste produžili vijek trajanja baterije, napunite bateriju svaka tri mjeseca.
- Nova baterija ili baterija koja nije dugo korištena zahtijeva 5 ciklusa punjenja i pražnjenja da bi postigla maksimalni kapacitet pohrane energije.
- Nemojte puniti bateriju odmah nakon upotrebe jer to može smanjiti njezinu učinkovitost.
- Nemojte puniti bateriju na otvorenom ili u vlažnom području.
- Prije punjenja, isključite električni alat. Nikada ne koristite električni alat dok se puni.
- Ne čuvajte bateriju u vlažnom okruženju.
- Ne puniti bateriju u okruženjima s statičkim električnošću (preko 64 volti).
- Ako nećete koristiti električni alat dulje vrijeme, potpuno napunite bateriju prije pohrane.

Sigurnosne upute za električne škare za rezanje grana

- Ne koristite škare za rezanje grana za rezanje grana izvan njezina radnog područja. Ne koristite škare za rezanje grana za rezanje tvrdih predmeta poput metala, kamenja ili drugih nebiljnih materijala. Ne držite alat u stegu. Zamijenite oštrice ako su istrošene ili neispravne.
- Održavajte alat čistim. Očistite alat, bateriju i punjač čistom krpom (ne koristite korozivna ili otapalna sredstva). Koristite meku četku ili suhu krpom za uklanjanje prašine s površine alata.
- Ne uranjajte električni alat, bateriju ili punjač u vodu ili druge tekućine.
- Ne koristite alat, bateriju ili punjač ako su na bilo koji način oštećeni ili neispravni.
- Ako prekidač za napajanje ne uključuje ili isključuje električni alat, prestanite ga koristiti. Električni alati koji se ne mogu kontrolirati prekidačem za napajanje su opasni i moraju se popraviti.
- Električni alat ne smije doći u dodir s živim objektima.
- Držite sve dijelove tijela dalje od područja rezanja.
- Kako biste spriječili slučajno pokretanje električnog alata, provjerite je li prekidač u položaju ISKLJUČENO prije bilo kakvih podešavanja, zamjene dodatka ili pohrane alata.
- Pohranjujte električne škare za rezanje grana s zatvorenim oštricama, na mjestu koje je nedostupno djeci.
- Električni alat smiju koristiti samo osobe koje su pročitale i potpuno razumjele upute sadržane u ovom priručniku. Alat je opasan u rukama neobučениh korisnika.

- Koristite električni alat samo u svrhu za koju je namijenjen.
- Nakon uporabe, uklonite prljavštinu i sok s pokretne oštrice i fiksne oštrice te podmažite kontaktna područja kako biste oštrice održali u dobrom radnom stanju i produžili njihov vijek trajanja.
 - **Pažnja:** sok može uzrokovati jaku koroziju oštrice i utjecati na učinkovitost rezanja ako se ne ukloni s oštrice.
- Nakon svake uporabe, postavite alat tako da dio oštrice bude okrenut prema dolje i nježno lupnite aluminijskom cijevi o površinu. Tijekom rezidbe, dio strugotine može neizbježno ući u aluminijsku cijev. Unutar aluminijske cijevi nalaze se mehanizmi koji sprječavaju ulazak strugotine ili soka u pogon motora. Ako se strugotine ne očiste iz aluminijske cijevi dulje vrijeme, to će utjecati na učinak rezanja i unutarnji pogon motora može biti ozbiljno oštećen.

TEHNIČKI PODACI

Model	EC1630
Nazivna snaga	720 W
Napon	21 V
Promjer rezanja (2 koraka)	0-22 / 0-35 mm
Visina	2,2 m
Težina	1,9 kg
Baterija i punjač nisu uključeni	

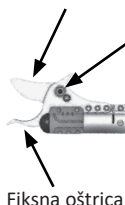
* Proizvođač zadržava pravo na manje promjene dizajna proizvoda i tehničkih specifikacija bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno ne utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Diovi opisani / prikazani na stranicama priručnika koji držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvodne linije proizvođača sličnih značajki i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda te valjanost jamstva, sve popravke, inspekcije ili zamjene, uključujući održavanje i posebne podešavanja, moraju se obavljati samo od strane tehničara ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Upotreba proizvoda s neisporučenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik neće biti odgovorni za ozljede i štete koje proizlaze iz upotrebe neusklađene opreme.

GLAVNI DIJELOVI

Pokretna oštrica Osovina s iglom



Fiksna oštrica

Slika 1

Prikaz

Okidač

Prekidač za napajanje

PUNJENJE BATERIJE

Bateriju treba napuniti prije upotrebe.

1. Stavite bateriju na ravnu površinu.
2. Umetnite utikač punjača u priključak za punjenje baterije.
3. Uključite punjač u utičnicu.
 - Kada se indikatorsko svjetlo punjača upali crveno, punjenje je započelo.
 - Kada su sva indikatorska svjetla punjača zelena, baterija je potpuno napunjena.

UPUTE ZA UPOTREBU

- Instalirajte bateriju, uključite napajanje baterije i dvaput povucite okidač kako biste aktivirali alat. (Slika 3)
- Način rezanja: povucite okidač kako biste zatvorili oštrice i otpustite okidač kako biste ih otvorili.
- Zatvaranje oštrica: pritisnite okidač dulje od 5 sekundi dok ne čujete drugi zvučni signal. Otpustite okidač. Oštrice će se zatvoriti i ostati zatvorene.
- Prije normalnog rada, upravljajte alatom bez opterećenja pritiskom na okidač i višekratnim puštanjem te provjerite radi li alat normalno.
- Počnite raditi tek nakon što se uvjerite da alat normalno radi.

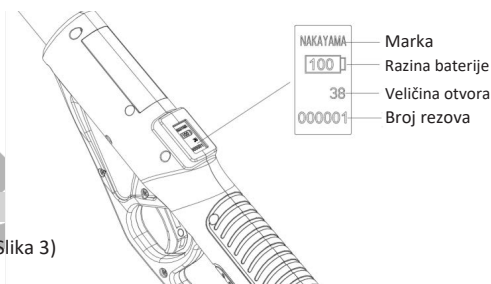
MAZANJE NOŽA

- Isključite alat prije mazanja noževa.
- Dodajte ulje prije upotrebe alata i nakon svakih 4 sata rada.
- Ispravan način mazanja noževa je otvoriti dva noža i dodati ulje u ulazni priključak na kopči na stražnjoj strani noževa. (Slika 4)

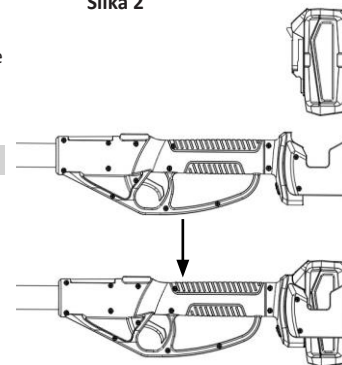
ZAMJENA NOŽEVA

Kada duljina pokretne oštrice ne odgovara fiksnoj oštrici ili kada pokretna oštrica ne radi ispravno nakon poliranja, preporučuje se da se oštrica zamijeni. Slijedite korake u nastavku:

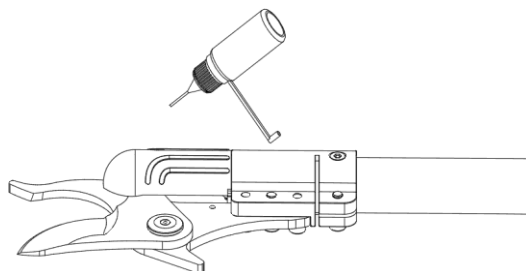
1. Isključite električni alat i izvadite bateriju.
2. Zamijenite noževe kako je prikazano na slikama 5-16 na sljedećoj stranici.
3. Nakon zamjene noževa, očistite alat i spojite napajanje.
4. Nakon što spojite bateriju, pritisnite okidač i provjerite jesu li noževi zatvoreni. Ako su zatvoreni, noževi su uspješno zamijenjeni.



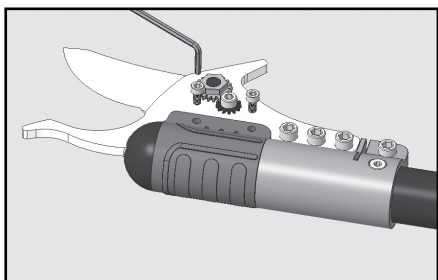
Slika 2



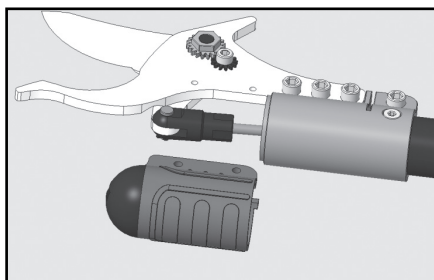
Slika 3



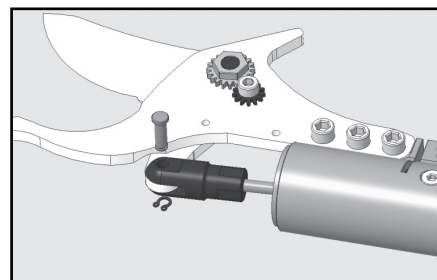
Slika 4



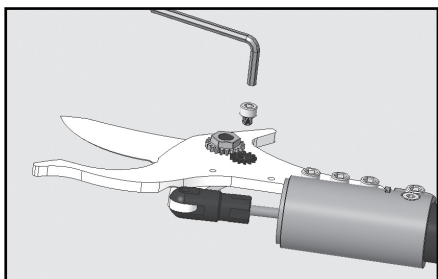
Slika 5



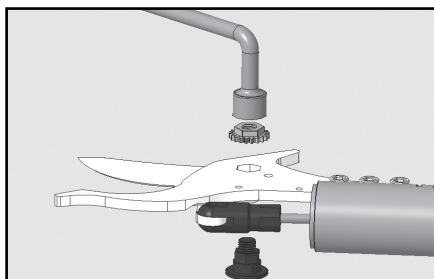
Slika 6



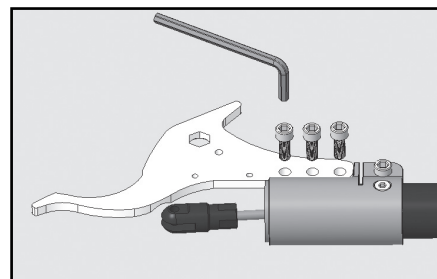
Slika 7



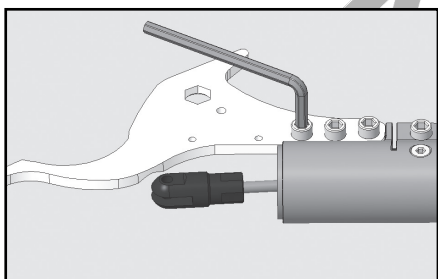
Slika 8



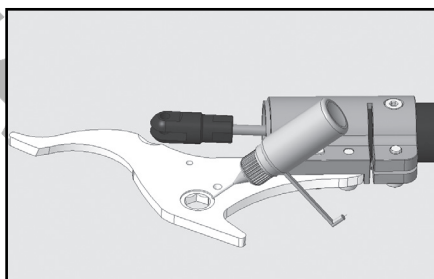
Slika 9



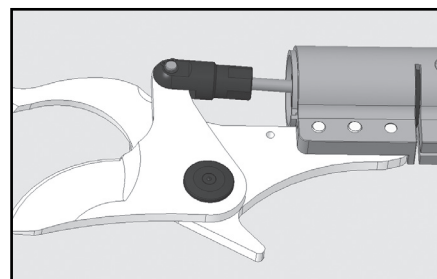
Slika 10



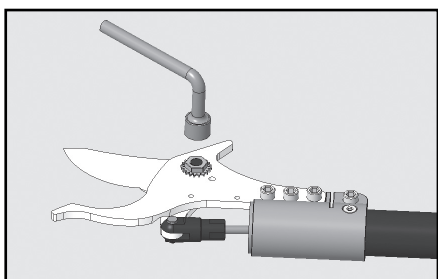
Slika 11



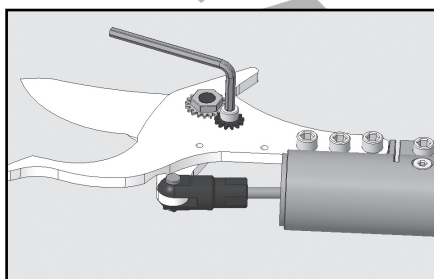
Slika 12



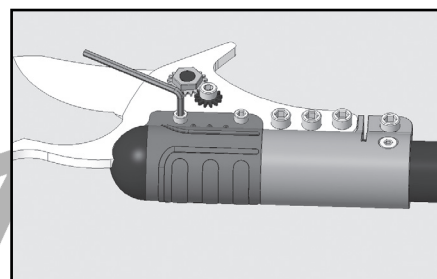
Slika 13



Slika 14



Slika 15



Slika 16

Napomena: Pokretni i fiksni noževi mogu se zamijeniti zasebno.

SKLADIŠTENJE

- Pritisnite okidač dulje od 5 sekundi dok ne čujete drugi zvučni signal, zatim otpustite okidač. Oštrice će ostati zatvorene.
- Isključite električni alat i izvadite bateriju.
- Očistite alat i pohranite ga na čisto, hladno, suho i sigurno mjesto.

EKOLOŠKO ZBRINJAVANJE

Kako biste izbjegli oštećenja tijekom transporta, alat se mora dostaviti u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i jedinica i pribor, izrađeni su od reciklablnih materijala i mogu se odložiti prema tome. Plastični dijelovi alata označeni su prema svojem materijalu, što omogućuje ekološko i diferencirano uklanjanje zbog dostupnih postrojenja za prikupljanje.



Samo za zemlje EU

Ne odlagati električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinom provedbom sukladno nacionalnom zakonodavstvu, električni alati koji su dostigli kraj svog životnog vijeka moraju se zasebno prikupljati i vratiti u postrojenje za recikliranje koje je ekološki prihvatljivo.

SYMBOLE



Należy nosić okulary ochronne, środki ochrony słuchu i kask ochronny.



Nosić bezpieczne, antypoślizgowe obuwie.



Nosić rękawice ochronne.



Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.



Trzymaj elektronarzędzie w bezpiecznej odległości co najmniej 10 m od linii energetycznych.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



Ostrzeżenie: Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia, obrażenia ciała i/lub zniszczenie mienia. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

Bezpieczeństwo obszaru roboczego

- Obszar roboczy powinien być czysty i dobrze oświetlony. Ciemne lub zagracone obszary mogą prowadzić do wypadków.
- Nie używaj elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, oparów, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia mogą wytwarzać iskry, które mogą spowodować zapłon gazów lub oparów.
- Podczas korzystania z elektronarzędzia dzieci i osoby postronne powinny znajdować się w bezpiecznej odległości.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Należy upewnić się, że wtyczka elektronarzędzia pasuje do gniazdka. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie używaj przejściówek z uziemionymi elektronarzędziami. Używanie niezmodyfikowanych wtyczek i pasujących gniazd zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi materiałami lub przedmiotami, takimi jak grzejniki, rury, piece i lodówki. Kontakt ciała z uziemieniem stwarza ogromne ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub innych wilgotnych warunków. Przedostanie się wody do elektronarzędzia może zwiększyć ryzyko porażenia prądem.
- Nie wolno nadużywać przewodu zasilającego. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania narzędzia elektrycznego. Przewód należy przechowywać w bezpiecznej odległości od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzony lub splątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Podczas korzystania z elektronarzędzia na zewnątrz należy używać przedłużacza o odpowiednich parametrach do użytku na zewnątrz. Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli nie można uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć wyłącznika różnicowoprądowego (RCD). Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

- Podczas obsługi elektronarzędzia należy zachować czujność, uważać na to, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzia, jeśli jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
- Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne. Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, ochrona słuchu, antypoślizgowe obuwie ochronne lub kaski ochronne, używany w odpowiednich warunkach, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń ciała.
- Zapobieganie przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia należy upewnić się, że wyłącznik zasilania znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na wyłączniku zasilania lub podłączanie do źródła zasilania elektronarzędzi z wyłącznikiem w pozycji włączonej może prowadzić do wypadków.
- Przed włączeniem elektronarzędzia należy zdjąć klucze nastawcze lub klucze płaskie. Klucz nastawczy lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- Nie sięgać zbyt wysoko. Przez cały czas należy utrzymywać równowagę i prawidłową postawę. Pomaga to operatorowi lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Ubieraj się odpowiednio. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria i/lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi

- Nie używaj elektronarzędzia na siłę. Do każdego zastosowania należy używać odpowiedniego elektronarzędzia. Właściwe elektronarzędzie zawsze wykona pracę lepiej i bezpieczniej, jeśli będzie używane zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie używaj elektronarzędzia, jeśli przełącznik nie włącza lub nie wyłącza go. Każde elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą przełącznika, jest bardzo niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- Przed wymianą akcesoriów, dokonywaniem jakichkolwiek regulacji lub przechowywaniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub akumulator od elektronarzędzia. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszą ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- Gdy elektronarzędzie nie jest używane, należy przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie zezwalać na korzystanie z niego osobom, które nie zapoznały się z elektronarzędziem lub niniejszymi instrukcjami. Elektronarzędzia są niezwykle niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- Konserwacja elektronarzędzia. Należy sprawdzać, czy ruchome części nie są przesunięte lub zakleszczone, czy nie uległy uszkodzeniu, czy nie ma wycieków i innych usterek, które mogą mieć wpływ na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, należy je naprawić przed użyciem. Wiele wypadków i obrażeń jest spowodowanych przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- Części tnące elektronarzędzia powinny być ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenie, bardziej precyzyjne i łatwiejsze do kontrolowania.
- Uchwyty i wszelkie powierzchnie chwytne elektronarzędzia powinny być suche, czyste i wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę narzędzia w nieoczekiwanych okolicznościach.

- Elektronarzędzia, osprzętu, końcówek narzędziowych itp. należy zawsze używać zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji obsługi, uwzględniając warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy. Używanie elektronarzędzia w sposób niezgodny z przeznaczeniem może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie elektronarzędzia.

Użytkowanie i pielęgnacja narzędzi akumulatorowych

- Akumulatory należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta. Ładowarka używana do ładowania nieodpowiednich akumulatorów może spowodować ryzyko pożaru.
- Elektronarzędzia należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do tego celu akumulatorami. Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru.
- Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą spowodować zwarcie między zaciskami. Zwarcie biegunów akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- W niewłaściwych warunkach z akumulatora może wytrysnąć ciecz; należy unikać kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu splukać wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. Ciecz wypływająca z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.
- Nie należy używać uszkodzonych lub zmodyfikowanych akumulatorów. Uszkodzone lub zmodyfikowane baterie mogą nie działać zgodnie z przeznaczeniem, powodując pożar lub wybuch.
- Nie należy narażać akumulatora na działanie ognia lub nadmiernych temperatur. Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora poza zakresem temperatur określonym w instrukcji. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze wykraczającej poza określony zakres może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

Usługa

- Serwisowanie elektronarzędzia należy zlecać wykwalifikowanemu personelowi, stosującemu wyłącznie identyczne części zamienne. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- Nigdy nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy uszkodzonych akumulatorów. Serwisowanie akumulatorów powinno być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowanych techników serwisowych.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

- Nie wolno demontować, otwierać, rozbijać ani palić akumulatora lub ładowarki.
- Akumulator należy chronić przed wysoką temperaturą (np. przed ciągłym intensywnym nasłonecznieniem), ogniem, wodą i wilgocią. Istnieje ryzyko wybuchu.
- Nie wolno zwierać akumulatora. Istnieje ryzyko wybuchu.
- Akumulatora należy używać wyłącznie z kompatybilnymi produktami producenta.
- Nie należy używać akumulatorów, które nie są przeznaczone do użytku z tym urządzeniem.
- Akumulator może zostać uszkodzony przez ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręty, lub przez siłę przyłożoną z zewnątrz. Może wystąpić wewnętrzne zwarcie, powodując spalenie, dymienie, eksplozję lub przegrzanie akumulatora.
- Akumulator należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, należy przepłukać je dużą ilością czystej wody i natychmiast skontaktować się z lekarzem. Kontakt elektrolitu z oczami może spowodować utratę wzroku.
- Akumulator należy ładować wyłącznie w temperaturach od 0° do 45°C.
- Przed podłączeniem akumulatora należy ustawić przełącznik elektronarzędzia w pozycji OFF. Podłączenie akumulatora do narzędzia z przełącznikiem w pozycji ON może spowodować wypadek.
- Nie wolno spawać akumulatora.
- Nie należy wkładać akumulatora do kuchenki mikrofalowej lub innych pojemników, w których panuje wysokie ciśnienie lub temperatura.
- Jeśli podczas pierwszego użycia akumulator wydziela nieprzyjemny zapach, nie należy go używać.
- Podczas ładowania należy przestrzegać biegunowości "+/-".
- Podczas ładowania normalne jest, że ładowarka i akumulator wydzielają trochę ciepła.
- Jeśli narzędzie nie jest używane przez dłuższy czas, w celu wydłużenia żywotności akumulatora należy ładować go co trzy miesiące.
- Nowa bateria lub bateria, która nie była używana przez długi czas, będzie wymagała 5 cykli ładowania-rozładowania, aby osiągnąć maksymalną pojemność magazynowania energii.
- Nie należy ładować akumulatora krótko po jego uruchomieniu, ponieważ może to zmniejszyć jego wydajność.
- Nie należy ładować akumulatora na zewnątrz lub w wilgotnym miejscu.
- Przed rozpoczęciem ładowania należy wyłączyć elektronarzędzie. Nigdy nie używaj elektronarzędzia podczas ładowania.
- Nie należy przechowywać akumulatora w wilgotnym środowisku.
- Nie ładować akumulatora w środowisku, w którym występują ładunki elektrostatyczne (powyżej 64 V).
- Jeśli elektronarzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, przed przechowywaniem należy całkowicie naładować akumulator.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące sekatorów elektrycznych

- Nie używaj sekatora do przycinania gałęzi poza jego zasięgiem roboczym. Nie używaj sekatora do przycinania twardych przedmiotów, takich jak metale, kamienie lub inne materiały niebędące roślinami. Nie chwytaj narzędzia za imadło. Wymieniaj ostrza, jeśli są zużyte lub uszkodzone.
- Narzędzie należy utrzymywać w czystości. Czyść narzędzie, akumulator i ładowarkę czystą szmatką (nie używaj żrących lub rozpuszczalnikowych środków czyszczących). Użyj miękkiej szciotki lub suchej szmatki, aby usunąć kurz z powierzchni narzędzia.
- Nie moczyć elektronarzędzia, akumulatora ani ładowarki w wodzie lub innych płynach.
- Nie używaj narzędzia, akumulatora ani ładowarki, jeśli są one w jakikolwiek sposób uszkodzone lub wadliwe.
- Jeśli przełącznik zasilania nie włącza ani nie wyłącza elektronarzędzia, należy zaprzestać jego używania. Elektronarzędzia, których nie można kontrolować za pomocą wyłącznika zasilania, są niebezpieczne i muszą zostać naprawione.
- Elektronarzędzie nie może stykać się z przedmiotami pod napięciem.
- Trzymaj wszystkie części ciała z dala od miejsca cięcia.
- Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia, przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania urządzenia należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji OFF.
- Sekator elektryczny należy przechowywać z zamkniętymi ostrzami, w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Elektronarzędzie może być używane wyłącznie przez osoby, które przeczytały i w pełni zrozumiały instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku. Narzędzie jest niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- Elektronarzędzia należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Po użyciu należy usunąć brud i soki z ruchomego i nieruchomego ostrza oraz naoliwić miejsca styku, aby utrzymać ostrza w dobrym stanie i przedłużyć ich żywotność.
 - **Uwaga:** Soki mogą powodować poważną korozję ostrza i wpływać na wydajność cięcia, jeśli nie zostaną usunięte z ostrza.
- Po każdym użyciu należy ustawić narzędzie tak, aby ostrze było skierowane w dół i delikatnie uderzyć aluminiową rurką o powierzchnię. Podczas przycinania do aluminiowej rurki mogą dostać się wióry. Wewnątrz aluminiowej rurki znajdują się mechanizmy blokujące przedostawanie się wiórów lub soków do napędu silnika. Jeśli wióry nie zostaną usunięte z aluminiowej rurki przez dłuższy czas, wpłynę to na wydajność cięcia, a wewnętrzny napęd silnika może zostać poważnie uszkodzony.

DANE TECHNICZNE

Model	EC1630
Moc znamionowa	720 W
Napięcie	21 V
Średnica cięcia (2 kroki)	0-22 / 0-35 mm
Wysokość	2.2 m
Waga	1,9 kg
Bateria i ładowarka nie są dołączone	

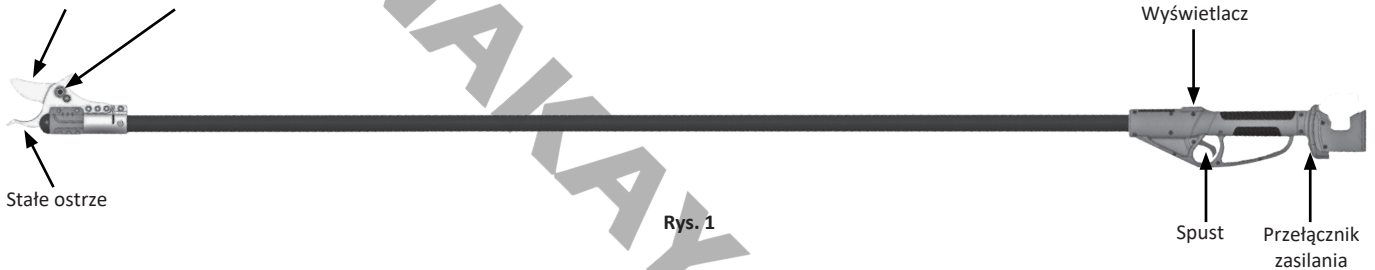
* Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania niewielkich zmian w konstrukcji i specyfikacji technicznej produktu bez wcześniejszego powiadomienia, chyba że zmiany te znacząco wpływają na wydajność i bezpieczeństwo produktów. Części opisane / zilustrowane na stronach instrukcji, którą trzymasz w rękach, mogą również dotyczyć innych modeli linii produktów producenta o podobnych cechach i mogą nie być zawarte w produkcie, który właśnie nabyłeś.

* Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu oraz ważność gwarancji, wszelkie naprawy, przeglądy lub wymiany, w tym konserwacja i specjalne regulacje, mogą być wykonywane wyłącznie przez techników autoryzowanego działu serwisowego producenta.

* Produkt należy zawsze użytkować z dostarczoną wyposażeniem. Użytkowanie produktu z niedostarczonym sprzętem może spowodować nieprawidłowe działanie, a nawet poważne obrażenia lub śmierć. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za obrażenia i szkody wynikające z użycia niezgodnego sprzętu.

GŁÓWNE CZĘŚCI

Ruchome ostrze Wątek sworznia

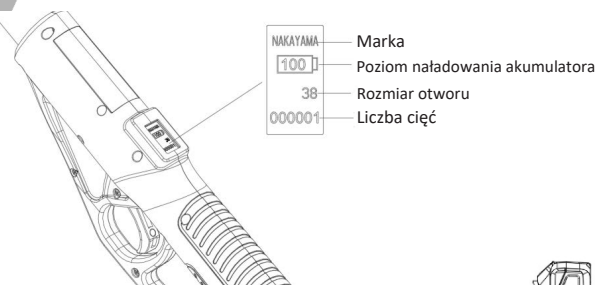


Rys. 1

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Przed użyciem należy naładować akumulator.

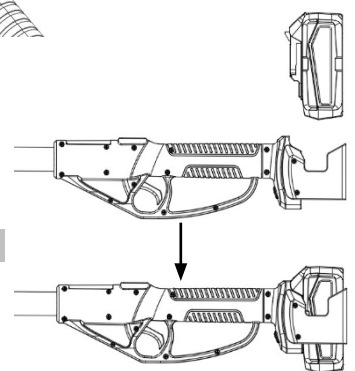
1. Umieść akumulator na płaskiej powierzchni.
2. Włóż wtyczkę ładowarki do portu ładowania akumulatora.
3. Podłącz ładowarkę do gniazdka.
 - Gdy wskaźnik ładowarki zaświeci się na czerwono, rozpocznie się ładowanie.
 - Gdy wskaźnik ładowarki zaświeci się na zielono, akumulator jest w pełni naładowany.



Rys. 2

INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Zainstaluj akumulator, włóż zasilanie akumulatorowe i pociągnij spust dwa razy z rzędu, aby aktywować narzędzie. (Rys. 3)
- Tryb cięcia: pociągnij spust, aby zamknąć ostrza i zwolnij spust, aby je otworzyć.
- Zamykanie ostrzy: naciśnij spust przez ponad 5 sekund, aż usłyszysz drugi sygnał dźwiękowy. Zwolnij spust. Ostrza zamkną się i pozostaną zamknięte.
- Przed rozpoczęciem normalnej pracy należy uruchomić narzędzie bez obciążenia, naciskając spust i zwalniając go kilka razy, a następnie sprawdzić, czy narzędzie działa prawidłowo.
- Pracę należy rozpocząć dopiero po upewnieniu się, że narzędzie działa prawidłowo.



Rys. 3

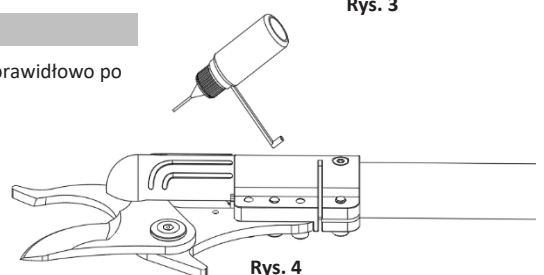
OLIWIENIE OSTRZY

- Przed naoliwieniem ostrzy należy wyłączyć narzędzie.
- Olej należy dolewać przed uruchomieniem narzędzia i po każdych 4 godzinach pracy.
- Prawidłowy sposób oliwienia łopatek polega na otwarciu dwóch łopatek, a następnie dodaniu oleju do portu wejściowego na zawleczce z tyłu łopatek. (Rys. 4)

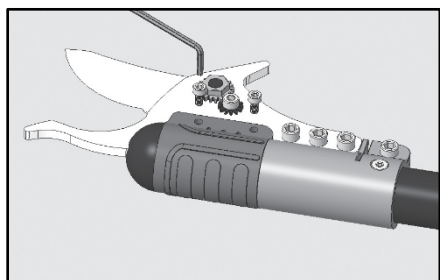
WYMIANA OSTRZY

Jeśli długość ruchomego ostrza nie pasuje do stałego ostrza lub jeśli ruchome ostrze nie działa prawidłowo po polerowaniu, zaleca się wymianę ostrza. Wykonaj poniższe czynności:

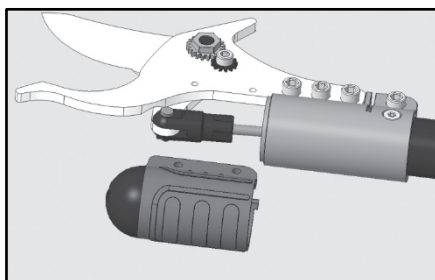
1. Wyłącz elektronarzędzie i wyjmij akumulator.
2. Wymień ostrza w sposób pokazany na rysunkach 5-16 na następnej stronie.
3. Po wymianie ostrzy wyczyść narzędzie i podłącz kabel zasilający.
4. Po podłączeniu akumulatora naciśnij spust i sprawdź, czy ostrza się zamykają. Jeśli się zamkną, oznacza to, że wymiana ostrzy przebiegła pomyślnie.



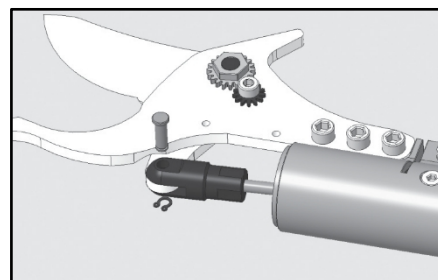
Rys. 4



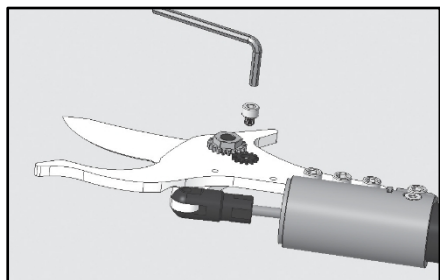
Rys. 5



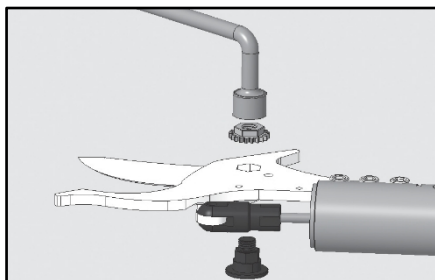
Rys. 6



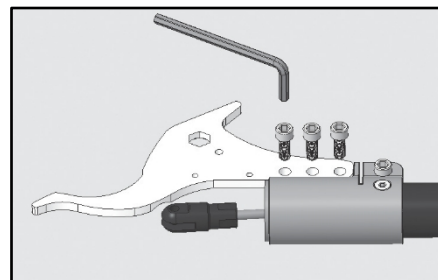
Rys. 7



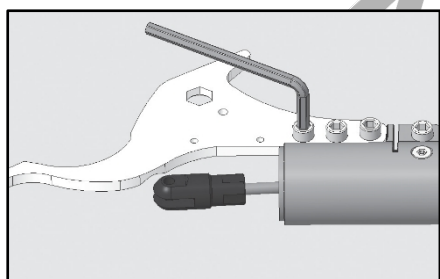
Rys. 8



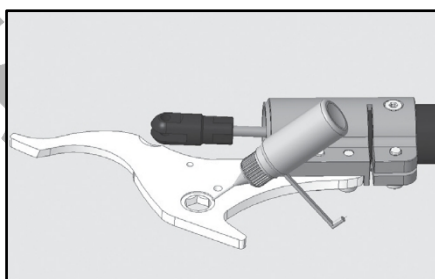
Rys. 9



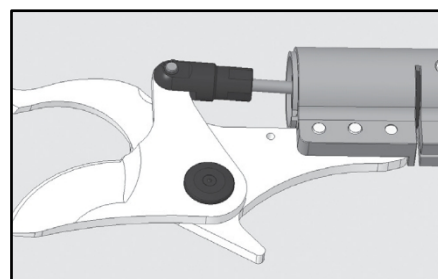
Rys. 10



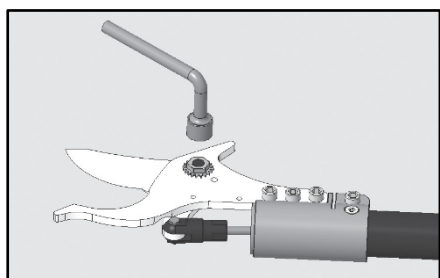
Rys. 11



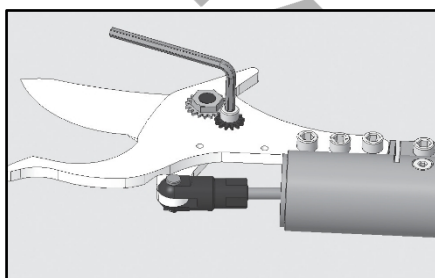
Rys. 12



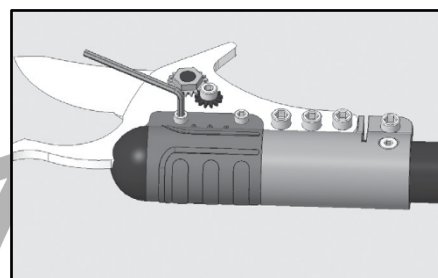
Rys. 13



Rys. 14



Rys. 15



Rys. 16

Uwaga: łopatki ruchome i stałe można wymieniać oddzielnie.

PRZECHOWYWANIE

- Naciśnięcie spustu przez ponad 5 sekund do usłyszenia drugiego sygnału dźwiękowego, a następnie zwolnienie spustu. Ostrza pozostaną zamknięte.
- Wyłącz elektronarzędzie i wyjmij akumulator.
- Wyczyść narzędzie i przechowuj je w czystym, chłodnym, suchym i bezpiecznym miejscu.

UTYLIZACJA ŚRODOWISKOWA

Aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu, narzędzie musi być dostarczone w solidnym opakowaniu. Opakowanie oraz urządzenie i akcesoria są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu i mogą być odpowiednio utylizowane. Plastikowe elementy narzędzia są oznaczone zgodnie z materiałem, z którego zostały wykonane, co umożliwia ich usunięcie w sposób przyjazny dla środowiska i zróżnicowany dzięki dostępnym punktom zbiórki.



Tylko dla krajów UE

Nie wyrzucać narzędzi elektrycznych razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrożeniem zgodnie z prawem krajowym, narzędzia elektryczne, których okres użytkowania dobiegł końca, muszą być zbierane oddzielnie i oddawane do przyjaznego dla środowiska zakładu recyklingu.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδια, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λπ).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorised personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkur të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dëshmim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci vepri me mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Električna orodja našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo, 12-mesečno za profesionalno uporabo ter 12-mesečno za polnilnice in baterije. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznimi prevoznimi sredstvi.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilni, vpenjalni glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebe.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie, 12 mesiacov na profesionálne použitie a 12 mesiacov na nabíjačky a batérie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (kefky, káble, spináče, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за зарядни устройства и батерии. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се износват по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt alinate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional, 12 luni pentru uz profesional și 12 luni pentru încălțătoare și baterii. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încălțătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifiant și accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă sursă decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică delegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coruziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reinnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau scule înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГАРАНЦИЈА

MMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба, 12 месеци за професионална употреба и 12 месеци за полначи и батерии. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервизен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети безплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземеен напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

GARANCIA

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap, a töltőkre és akkumulátorokra pedig 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említetteltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali, 12-il xahar għal użu professjonali u 12-il xahar għal ċarġers u batteriji. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-innut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġhat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiffallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZIONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċarġers, cökkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-panja tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiġa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn personal mhux awtorizzati.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandha jiġi estiz jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional, 12 meses para uso profesional y 12 meses para cargadores y baterías. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije i punjače. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego, 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego oraz 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku ładowarek i akumulatorów. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, ładowarki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".